

XXV

03.10-08.11

2025

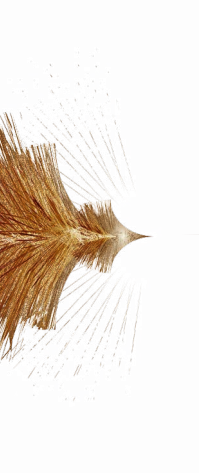
37th



Macao International Music festival

第三十七屆澳門國際音樂節





聲 · 海

聲音，是情感的載體，文化的脈動。自遠古以來，人類以聲音傳遞智慧、延續記憶，串聯其世代相傳的故事與情感。今年，第三十七屆澳門國際音樂節以“聲·海”為主題，匯聚來自世界各地的音樂之聲，讓音符在這片中西交融的文化沃土上迴響、綻放，勾勒出一幅動人的聲海畫卷。

“聲”，是音樂的靈魂，承載感知與表達；“海”，是包容與交匯，象徵澳門作為東西方文化交融之地的獨特魅力。聲音如海，無邊無際，時而澎湃激昂，時而悠遠深沉。本屆音樂節以“聲·海”為靈感，精心呈獻十二項精彩節目，涵蓋古典與當代、傳統與創新，展現音樂跨越時空與國界的無限可能。這些演出不僅是藝術的盛宴，更是澳門作為“演藝之都”與“東亞文化之都”文化活力的生動體現。

今年，適逢著名音樂家冼星海誕辰一百二十周年。冼星海生於澳門，他的作品充滿時代精神與人文關懷，飽含著鼓舞人心的力量，成為我國近代音樂史上不朽的篇章。本屆音樂節特別策劃兩場冼星海紀念音樂會，通過經典篇章回望大師的音樂理想，致敬這位澳門之子為中國音樂事業留下的珍貴遺產。





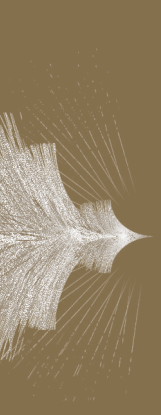
本屆音樂節更以多元節目和延伸活動，展現澳門作為中西文明交流互鑒窗口的獨特優勢。從情感奔放的歌劇到視聽交融的音樂盛宴，從東方神韻到西方經典，每一場表演都以動人的聲音為媒介，訴說不同時代與地域的藝術故事。這些節目不僅彰顯澳門國際音樂節名家薈萃的傳統，更呼應澳門作為“東亞文化之都”的使命，通過中西音樂藝術的對話與碰撞，推動文明交流互鑒，為文化澳門注入新的動力。

“聲·海”的浪潮正奔湧而來，躍動的音符將匯聚成連結人心的旋律，如潮水般奔騰不息。讓我們循聲而行，以心作帆，在浩瀚的聲音之海中聆聽和感受，一同駛向更加美好的明天！

梁惠敏

澳門特別行政區政府文化局局長

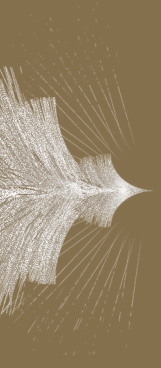




Vocal Waves

Voice is one of the vessels of emotion, a living pulse of culture. Since the dawn of civilisation, humankind has used it to share wisdom, preserve memory, passing on stories and feelings across generations. This year, the Macao International Music Festival embraces the theme ‘vocal waves’, bringing together a diversity of musical expressions from across the globe. Diffused throughout our unique environment – a place where East and West meet – these echoes will reverberate, converge, and unfold into a vivid and heartfelt soundscape.

While the voice lies at the heart of music, embodying both perception and expression, ‘waves’ evoke a sense of movement and energy, reflecting Macao’s unique identity as an exciting artistic melting pot. Like intertwining streams, melodies flow all around – sometimes vibrant and thunderous, other times serene and reflective. Inspired by such vision, this year’s Festival presents twelve carefully curated programmes, embracing both classical and contemporary works, tradition and innovation. More than artistic displays, these concerts are vibrant testimonies to Macao’s vitality as a ‘City of Performing Arts’ and a ‘Culture City of East Asia’.





This year also marks the 120th anniversary of Xian Xinghai's birth. The music created by our acclaimed, beloved composer resonates with the spirit of his era, expressing a profound humanistic voice. Known for their emotional depth, his compositions have earned a permanent place in the narrative of modern Chinese music. To honour this legacy, the Festival features two tributes, revisiting his masterpieces and saluting the contributions by this 'son of Macao' to the nation's musical heritage.

Highlighting our city's vital role as a cultural bridge, the Festival unfolds a colourful tapestry of programmes and outreach activities. From operas brimming with raw emotion to multidisciplinary shows, from Eastern grace to Western grandeur, each performance uses the universal language of music to narrate artistic journeys across time and cultures. These offerings not only uphold the Festival's tradition of excellence, but also echo Macao's mission as a 'Culture City of East Asia', fostering dialogue, sparking exchange, and breathing fresh life into the city's cultural landscape.

As the 'vocal waves' swell, vibrant notes intertwine and gather momentum, creating melodies that stir the soul and propel us forward. Let us embrace this journey, allowing our hearts to drift with meaning as we flow together towards a brighter, shared tomorrow.

Leong Wai Man

President of the Cultural Affairs Bureau of
the Macao Special Administrative Region Government



目錄

Contents

- p.8 澳娛綜合與澳門國際音樂節聯合呈獻
比才四幕歌劇《卡門》
SJM and the Macao International Music Festival Co-present *Carmen* – Opera in Four Acts by Georges Bizet
- p.12 古卡·羅西塔與澳門中樂團
Cuca Roseta and the Macao Chinese Orchestra
- p.14 英國古樂團
The English Concert
- p.16 湯瑪斯·漢普森的馬勒
Thomas Hampson Sings Mahler
- p.18 極致笙色
Sheng's Ultimate Timbre
- p.20 星海光年
River of Legacy
- p.22 藝萃菁英
Bravo Macao!
- p.24 新濠博亞娛樂呈獻《米哈伊爾·柏尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》
Melco Resorts & Entertainment Presents *Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra*
- p.26 愛沙尼亞愛樂室內合唱團
Estonian Philharmonic Chamber Choir
- p.28 足尖情弦
Pas de Deux for Toes and Fingers
- p.30 黃河
The Yellow River
- p.32 四季
The Four Seasons
- p.34 節目時間表
Programme Calendar

延伸活動 Outreach Programme

p.38 演前導賞
Pre-show Talks

p.42 講座：《卡門》面面觀
Talk: Unravelling *Carmen*

p.43 後台探索：《卡門》
Backstage Tour: *Carmen*

p.44 吳巍即興演奏工作坊
Improvisation Workshop with Wu Wei

p.46 無伴奏合唱工作坊
A Cappella Workshop

p.47 一舖清唱——無伴奏合唱劇場
《維多利亞講》精選演出
Yat Po Singers – A curated showcase
of *This Victoria Has No Secrets* – the A
Cappella Theatre

p.48 戲中作樂 x 戀愛・電影館
Music on the Big Screen:
Cinematheque・Passion

p.53 注意事項及報名
Remarks and Registration

p.54 延伸活動時間表
Outreach Programme Calendar

p.56 場地
Venues

p.58 購票指南
Booking Guide

第三十七屆澳門國際音樂節

開幕鉅獻

澳娛綜合與澳門國際音樂節聯合呈獻

比才四幕歌劇

《卡門》



3, 4.10

星期五、六

FRIDAY, SATURDAY

19:30

Grand Opening
SJM and the Macao International Music Festival Co-present

Carmen – Opera in four Acts by Georges Bizet



澳門文化中心綜合劇院
Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 980, 800, 600, 500, 400, 300

演出時間連中場休息約三小時五分
Approximately 3 hours and 5 minutes, including one interval

法語演出，設中、英文字幕
Performed in French, with surtitles in Chinese and English

適合十三歲或以上人士觀看，只限六歲或以上人士入場
Suitable for audience aged 13 or above. Children under the age of 6 will not be admitted

製作：巴黎喜歌劇院、蘇黎世歌劇院
導演：安德烈亞斯·賀莫奇
指揮：艾雲·古爾伯格·賢森
佈景設計：保羅·蘇勒
服裝設計：基迪恩·戴維
燈光設計：法蘭克·伊凡
澳門樂團
合唱團：中國交響樂團合唱團、
澳門少年合唱團

Production of the Opéra Comique and Opernhaus Zürich
Director: Andreas Homoki
Conductor: Eivind Gullberg Jensen
Set Design: Paul Zoller
Costume Design: Gideon Davey
Lighting Design: Franck Evin
Macao Orchestra
Chorus: China National Symphony Orchestra Chorus
and Macao Youth Choir



角色及演員 Characters and Cast

卡門	奧德·艾斯特雷莫 (女中音)	Carmen	Aude Extrémo, Mezzo-soprano
唐·荷西	馬修·懷特 (男高音)	Don José	Matthew White, Tenor
艾斯卡米奧	迪米特里·切布利科夫 (低男中音)	Escamillo	Dmitry Cheblykov, Bass-baritone
米卡拉	瑪麗亞·高卡列娃 (女高音)	Micaëla	Maria Kokareva, Soprano
蘇尼加	祖安·提特真 (男低音)	Zuniga	Jean Teitgen, Bass
丹卡爾	路易·菲利斯 (男高音)	Le Dancaïre	Loïc Félix, Tenor
雷曼達多	方索華·皮奧利諾 (男高音)	Le Remendado	François Piolino, Tenor
芙拉斯姬塔	伊麗莎白·布杜侯 (女高音)	Frasquita	Elisabeth Boudreault, Soprano
莫拉雷斯	克拉倫斯·費沙 (男中音)	Moralès	Clarence Frazer, Baritone
梅絲德斯	漢娜·希普 (女中音)	Mercédès	Hanna Hipp, Mezzo-soprano



跨越時空，重釋歌劇經典；全新製作，奉獻視聽盛宴——蘇黎世歌劇院與巴黎喜歌劇院聯合製作的《卡門》重磅來襲，燃情上演！

一百五十年前，這部充滿激情與慾望、揮灑自由與不羈、拷問人性與命運的不朽傑作問世，以非凡膽識顛覆傳統價值體系。如今，屢獲殊榮的導演安德烈亞斯·賀莫奇讓卡門的故事縱貫三個歷史時空，在多重維度打破“第四面牆”，模糊了台前與幕後、表演與觀看、過去與當下、人生與戲劇之間的界線。

這部獨具匠心的“穿越版”《卡門》必將為觀眾帶來耳目一新、直擊心靈的震撼體驗！

Step into a world of fiery passion, gripping drama, and unforgettable music with this inventive production of *Carmen* brought by the Opernhaus Zürich and the Parisian company Opéra Comique. With its heart-stirring arias, vibrant Spanish rhythms and timeless themes, Bizet's masterpiece remains as powerful and relevant today as when it first premiered.

Directed by award-winning Andreas Homoki, this production places the drama in a stark, metatheatrical setting. A replica of the Opéra Comique stage becomes the backdrop for a journey through time, with each act set in a different era: from Belle Époque Paris to World War II and finally to the present day. This production not only captures the raw emotion and dramatic intensity of *Carmen* like never before, but also reinterprets the themes of fate and humanity from a subtler yet bolder perspective.

Whether you are a seasoned opera lover or new to the art form, this *Carmen* promises to captivate, provoke, and linger in the soul long after the final curtain falls. Join us for an extraordinary evening of music, drama and passion. *Carmen* awaits.



延伸活動

講座：《卡門》面面觀 p. 42
後台探索 p. 43

Outreach Programme

Talk: Unravelling *Carmen* p. 42
Backstage Tour p. 43

古卡·羅西塔與澳門中樂團

Cuca Roseta and the Macao Chinese Orchestra



11.10

星期六 SATURDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 400, 300, 200, 150

演出時間連中場休息約一小時三十分

Approximately 1 hour and 30 minutes, including one interval

葡萄牙語演唱，唱詞設中、英文字幕

Performed in Portuguese, with lyrics subtitled in Chinese and English

部 分 曲 目 Programme Highlights

我的
黑白
海之歌
不知所起
終於

(演出曲目或有更改)

Meu (Mine)
Preto e Branco (Black and White)
Canção do Mar (Song of the Sea)
Não Sei de Onde (I Don't Know Where From)
Finalmente (Finally)

(Subject to change)

指揮：廖元鈺
澳門中樂團

Conductor: Liao Yuan-Yu
Macao Chinese Orchestra

演唱：古卡·羅西塔
葡萄牙結他：辛度·高斯達
法多結他：法蘭西斯高·沙利斯
低音結他：法蘭切斯高·華倫特

Cuca Roseta, Vocals
Sandro Costa, Portuguese Guitar
Francisco Sales, Fado Guitar
Francesco Valente, Bass

法多，葡萄牙的國寶級音樂，是葡萄牙文化的一張閃亮名片。哀傷而熾烈的旋律，婉轉深情的歌唱，配以葡萄牙結他的獨特音色，細數著愛情、別離和宿命的百轉千迴。

本年澳門國際音樂節將邀請法多天后古卡·羅西塔，與澳門中樂團合作演繹葡萄牙的靈魂之音。作為當今炙手可熱的法多歌手，羅西塔的音樂風格融合了爵士、波薩諾瓦和世界音樂的元素，在保持法多傳統純粹性的同時，賦予其現代感和多樣性。

在羅西塔醇厚如波特酒般的聲線裡，沉澱著大航海時代的鄉愁、阿爾法瑪區老牆的斑駁，以及對逝去的美好無法言說的眷戀。

Get ready for a mesmerising evening with a unique fado concert featuring Cuca Roseta's enchanting voice and the brilliancy of the Macao Chinese Orchestra.

Often described as the sound of Portuguese soul, fado is characterised by poignant lyrics and melodies that primarily explore themes of love, loss, longing, and destiny. Yet, while mostly melancholic, fado occasionally embraces cheerful and relaxed tones too. Cuca Roseta, one of the most captivating singers of her generation, brings a fresh though deeply respectful interpretation to this timeless genre. Her style incorporates influences from jazz, bossa nova, and world music, yet maintaining the purity and simplicity of traditional fado, emphasising narrative and meaning. Known for her emotional and crystal-clear vocals, Roseta has graced stages around the world, carrying the legacy of fado to new audiences with grace and intensity. The Macao Chinese Orchestra, with its exquisite musicianship and rich cultural heritage, will add a unique twist to the evening.

This concert is a cultural exchange, a celebration of diversity, and a testament to the power of music to connect people. A fusion of East and West that will create a truly magical experience, showcasing the universal language of music.

英國古樂團
The English Concert



© Dario Acosta

12.10

星期日 SUNDAY

20:30

聖若瑟勞工主保堂

St. Joseph the Worker Church

票價 Tickets | 澳門元 MOP 200

演出時間連中場休息約兩小時

Approximately 2 hours, including one interval

部分曲目 Programme Highlights

韓德爾

《撒羅滿》序曲 HWV 67

〈讓我哭泣〉，選自歌劇《里納爾多》 HWV 7

〈復仇女神的蛇在嘶嘶作響〉，選自歌劇《里納爾多》 HWV 7

〈那歌唱的小鳥〉，選自歌劇《里納爾多》 HWV 7

〈親愛的新娘〉，選自歌劇《里納爾多》 HWV 7

G. F. Handel

Overture to *Solomon*, HWV 67

'Lascia ch'io pianga' from *Rinaldo*, HWV 7

'Sibillar gli angui d'Aletto' from *Rinaldo*, HWV 7

'Augelletti, che cantate' from *Rinaldo*, HWV 7

'Cara sposa' from *Rinaldo*, HWV 7

指揮：哈利·畢克特
女高音：瑪麗·貝雲
假聲男高音：亞利耶·紐斯邦·高恩
女中音：雷秋·威爾遜、寶娜·穆里希
男低音：阿殊利·理查斯
英國古樂團

Conductor: Harry Bicket
Mary Bevan, Soprano
Aryeh Nussbaum Cohen, Countertenor
Rachael Wilson, Mezzo-soprano
Paula Murrihy, Mezzo-soprano
Ashley Riches, Bass
The English Concert

在巴洛克音樂的浩瀚星空中，韓德爾的《里納爾多》如一顆璀璨明珠，以其激盪的情感、恢弘的結構與動人心魄的旋律，成為歌劇史上的不朽經典。在本屆音樂節，蜚聲國際樂壇的英國古樂團將以這部關於愛情、信仰與勇氣的史詩鉅作為核心，呈獻韓德爾作品專場音樂會。

英國古樂團自 1973 年成立以來，便以精準的歷史演奏風格、精湛的演奏技藝和深刻的音樂理解而被視為歐洲傑出的古樂團。作為巴洛克音樂的權威詮釋者，他們此次將以音樂會形式演繹《里納爾多》的重要選段。去除了舞台佈景與服飾道具，聽眾將更專注於韓德爾華麗的聲樂詠嘆與輝煌的樂隊音色。此外，聽眾還將欣賞到韓德爾的神劇《撒羅滿》序曲。

Celebrate the splendour of Baroque stage music with The English Concert as they present George Frideric Handel's overture to *Solomon* and excerpts from *Rinaldo*. This rare pairing of Handel's sacred and secular genius will showcase not only the composer's expressive range but also the interpretive brilliance of one of the world's finest period ensembles.

Under the baton of renowned Baroque specialist Harry Bicket, The English Concert has earned a reputation for combining urgency, passion and fire with precision, delicacy and beauty. With more than 70 albums, they have won many top recording awards such as the Grand Prix du Disque, BBC Music Magazine Award and Gramophone Awards.

Solomon, composed in 1748, is a grand oratorio that celebrates the wisdom, prosperity and piety of the biblical King. Following its overture will be *Rinaldo*, Handel's first masterpiece for the London stage, a true gem of the operatic repertoire, with its breathtaking arias, heroic drama, and spellbinding orchestration. Without the distractions of elaborate staging, the concert version of the essential excerpts from the opera offers a unique opportunity to focus on the dramatic and expressive power of the music itself.



湯瑪斯·漢普森的馬勒
Thomas Hampson Sings Mahler



16.10

星期四 THURSDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 400, 300, 200, 150

演出時間連中場休息約一小時二十五分

Approximately 1 hour and 25 minutes, including one interval

部分曲目 Programme Highlights

馬勒

〈萊茵河的傳說〉，選自《少年魔法號角》
〈少年鼓手〉，選自《少年魔法號角》
〈讚美崇高的智慧〉，選自《少年魔法號角》
〈夏日換班記〉，選自《歌曲集（青春時代之歌）》
〈再也不見〉，選自《歌曲集（青春時代之歌）》

G. Mahler

‘Rheinlegendchen’ from *Des Knaben Wunderhorn*
‘Der Tamboursg’sell’ from *Des Knaben Wunderhorn*
‘Lob des hohen Verstandes’ from *Des Knaben Wunderhorn*
‘Ablösung im Sommer’ from *Lieder und Gesänge aus der Jugendzeit*
‘Nicht wiedersehen!’ from *Lieder und Gesänge aus der Jugendzeit*

男中音：湯瑪斯·漢普森
鋼琴：科爾夫拉涵·利格

Thomas Hampson, Baritone
Wolfram Rieger, Piano

本屆音樂節即將迎來馬勒藝術歌曲的“首席代言人”——世界頂級男中音歌唱家湯瑪斯·漢普森！

自上世紀八十年代與指揮家伯恩斯坦成功合作以來，漢普森數十年如一日深耕於馬勒藝術歌曲的表演、傳播與學術研究，以深厚的藝術修養、深邃的音樂洞察、深刻的情感表達，獲公認為全球馬勒藝術歌曲的詮釋權威。

在本場演出，漢普森將傾情演繹《少年魔法號角》、《青春時代之歌》等馬勒經典聲樂套曲中的多首作品，以精湛的藝術造詣揭示馬勒對人性、自然、命運的哲思，展現馬勒聲樂藝術的無盡魅力。

Prepare to experience a mesmerising evening of masterful musical artistry as world-renowned baritone Thomas Hampson presents a recital dedicated to the evocative lieder of Gustav Mahler. Long hailed as one of the greatest interpreters of vocal music by the Austro-Bohemian composer, Hampson brings unmatched emotional insight, vocal finesse and intellectual depth to this repertoire – music that lies at the very heart of his distinguished career.

Mahler’s songs offer an extraordinary range of human expression, from tender love and childlike wonder to irony, grief and transcendence. In this recital, Hampson will explore a selection of the composer’s most beloved lieder, each a unique gem in his oeuvre, and most of them related to the legendary *Des Knaben Wunderhorn* (The Youth’s Magic Horn). Hampson’s performance will illuminate the intricate poetry and complex psychological landscapes that define Mahler’s art.

Let us delve into the musical soul of an immortal composer. Join us for a performance that promises to be a festival highlight and a celebration of the enduring power of songs.

極致笙色

吳巍三重奏

Sheng's Ultimate Timbre

Wu Wei Trio



© Susann Ziegler

18.10

星期六 SATURDAY

20:00

澳門文化中心小劇院

Small Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 300,250

演出時間連中場休息約一小時四十分

Approximately 1 hour and 40 minutes, including one interval

部 分 曲 目 Programme Highlights

巴哈／德米特里·西特柯維斯基、馬丁·斯特格納改編：

《哥德堡變奏曲》選段 BWV 988

蒙特威爾第／馬丁·斯特格納改編：甜蜜的折磨 SV 332

佛瑞／馬丁·斯特格納改編：〈搖籃〉，選自《三首歌曲》 作品 23 第一首

劉鐵山、茅沅／吳巍改編：瑤族舞曲

吳巍改編：龍舞，改編自聶耳的《金蛇狂舞》

J. S. Bach / Arr. Dmitry Sitkovetsky and Martin Stegner:

Excerpts from *Goldberg Variations*, BWV 988

C. Monteverdi / Arr. Martin Stegner: *Si dolce è'l tormento*, SV 332

G. Fauré / Arr. Martin Stegner:

'Les Berceaux' from *Trois Mélodies*, op. 23, no. 1

Liu Tieshan and Mao Yuan / Arr. Wu Wei: *Dance of Yao*

Arr. Wu Wei: *Dragon Dance* (after Nie Er's *Dance of the Golden Snake*)

笙：吳巍

中提琴：馬丁·斯特格納

低音提琴：揚尼·薩克薩拉

Wu Wei, Sheng

Martin Stegner, Viola

Janne Saksala, Double Bass

吳巍三重奏，由三位世界頂尖音樂家攜笙、中提琴、低音提琴三種樂器，組成史無前例的演奏組合。他們對歐洲古典音樂和中國傳統音樂的銳意改編與創新重釋，成為當今國際樂壇一道前所未見的獨特風景。

在本屆澳門國際音樂節，他們將帶領聽眾步入一個東方靈韻與西方情致對話交融、異趣叢生的音響世界——從蒙特威爾第的牧歌到巴哈的《哥德堡變奏曲》，從佛瑞的藝術歌曲到帶有民族風情的《瑤族舞曲》，當古老靈性的中國吹奏樂器與充滿磁性的西方弦樂呼應和鳴，必將顛覆聽眾的聽覺想像。

Come and embark on a fantastic musical adventure with Wu Wei Trio, an unusual ensemble made up of a sheng (Chinese mouth organ with almost 4,000 years history), a viola and a double bass. The spiritual tone of sheng merges with the distinct and opulent timbres of the two string instruments, creating a sonic world you never entered before. They interpret works of European art music as well as folk pieces from all over the world. With its unique instrumentation and global repertoire, Wu Wei Trio redefines the boundaries of chamber music, always giving their audience an entirely new listening experience.

This extraordinary performance will present a carefully curated programme featuring a madrigal by Claudio Monteverdi, excerpts of Bach's *Goldberg Variations* and one of Gabriel Fauré's art songs, as well as Chinese folk music. All these musical legacies are reimagined through a fresh, transcultural lens and transformed into captivating soundscapes of unprecedented fusion and innovation.



第三十七屆澳門國際音樂節

紀念冼星海誕辰一百二十周年音樂會

星海光年

澳門中樂團

120th Anniversary of Xian Xinghai's Birth

River of Legacy

Macao Chinese Orchestra



18.10

星期六 SATURDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 500, 400, 300, 200, 150

演出時間連中場休息約一小時三十分

Approximately 1 hour and 30 minutes, including one interval

普通話演唱，設中、英文字幕

Performed in Mandarin, with surtitles in Chinese and English

部 分 曲 目 Programme Highlights

冼星海／劉文金改編：〈下山虎〉，選自《中國狂想曲》

冼星海／田漢詞／馮國峻配器：夜半歌聲

冼星海／潘耀田改編：到敵人的後方去

冼星海／光未然詞／閻惠昌配器：黃河大合唱

Xian Xinghai / Arr. Liu Wenjin:

'Tiger Down the Mountain' from *Chinese Rhapsody*

Xian Xinghai / Lyr. Tian Han / Orch. Phang Kok Jun:

Song at Midnight

Xian Xinghai / Arr. Phoon Yew Tien:

To the Rear Areas of Our Enemies

Xian Xinghai / Lyr. Guang Weiran / Orch. Yan Huichang:

The Yellow River Cantata

指揮：葉聰

男中音：周正中

女高音：李晶晶

朗誦：劉乃奇

華南師範大學合唱團

澳門中樂團

Conductor: **Tsung Yeh**

Zhou Zhengzhong, Baritone

Li Jingjing, Soprano

Liu Naiqi, Narrator

South China Normal University Choir

Macao Chinese Orchestra

冼星海，這位中國近現代音樂史上偉大的人民音樂家，用他那慷慨激昂的旋律為中華民族的光輝歷史譜寫了壯麗的樂章。

為紀念冼星海誕辰一百二十周年，澳門國際音樂節將隆重呈獻意義非凡的《星海光年》音樂會，由享譽海內外的澳門中樂團傾情演繹冼星海的多部傑作——氣勢恢宏的《黃河大合唱》喚醒民族自強不息的精神力量；《到敵人的後方去》傳達中國人民不屈不撓的堅韌意志；《夜半歌聲》展現細膩深邃的情感表達與神秘氛圍；《下山虎》則是融合中國傳統音樂元素與西方作曲技法的創新探索。

本場音樂會不僅是對偉大作曲家的深情致敬，更是一部震撼人心的民族音樂史詩，以音樂的力量重溫歷史，傳承精神。

Celebrating Xian Xinghai's 120th anniversary, one of China's most revered composers, we are pleased to present a concert honouring his enduring musical legacy. Known as 'the People's Composer', Xian Xinghai's music serves as a powerful voice for our country during times of national struggle and transformation. His compositions are not only masterful in form and technique, but also deeply infused with a spirit of patriotism, resilience, and hope.

At this special concert, the Macao Chinese Orchestra, with its signature blend of traditional Chinese instrumentation and symphonic grandeur, will bring to life some of Xian's most iconic works. *The Yellow River Cantata*, Xian's magnum opus, will take centre stage with its thunderous choruses and stirring melodies that capture the unyielding spirit of the Chinese people. *To the Rear Areas of Our Enemies* is a powerful reminder of the strength and unity that music can inspire. *Song at Midnight* and *Tiger Down the Mountain* highlight Xian's innovative fusion of folk traditions and Western compositional techniques.

藝萃菁英

Bravo Macao!



19.10

星期日 SUNDAY

15:00

澳門文化中心小劇院
Small Auditorium, Macao Cultural Centre

憑票免費入場
Free admission with ticket

演出時間連中場休息約一小時四十五分
Approximately 1 hour and 45 minutes, including one interval

部分曲目 Programme Highlights

拉威爾：引子與快板
貝多芬：F 小調第十一弦樂四重奏 作品 95 （“莊嚴”）
海頓：D 大調弦樂四重奏 作品 64 之五 （“雲雀”）
周望、黃枕宇：西部主題暢想曲
王國杰／王寶燦改編：牛鬥虎
王瑞：雨蓮花開

M. Ravel: Introduction and Allegro
L. v. Beethoven:
String Quartet No. 11 in F Minor, op. 95 ('Serioso')
J. Haydn: String Quartet in D Major, op. 64, no. 5 ('The Lark')
Zhou Wang and Huang Zhenyu: Fantasia on a Xinjiang Theme
Wang Guojie / Arr. Wang Baocan: Ox Fights Tiger
Wang Rui: Lotus Blooming in the Rain

小提琴：王一涵、張天悅
豎琴：黃湜瑜
中樂敲擊樂：林卓誠
古箏：伍嘉予、余詠琦

Wang Iat Ham Sabrina, Violin
Cheong Tin Ut, Violin
Wong Hei U, Harp
Lam Cheok Seng, Chinese Percussion
Wu Freya Ka Yu, Guzheng
U Weng Kei, Guzheng

多年來，澳門國際音樂節致力為本地年輕音樂人才提供演出平台，以推動澳門音樂文化發展。今年，六位音樂新星蓄勢待發，將與澳門樂團及澳門中樂團的樂師同台演出，大展音樂才華。

六位新銳菁英均是第四十二屆澳門青年音樂比賽特別大獎的得主，包括文化局大獎得主王一涵（小提琴）及林卓誠（中樂敲擊樂）、高級組總亞軍張天悅（小提琴）及伍嘉予（古箏）、高級組總季軍黃湜瑜（豎琴）及余詠琦（古箏）。他們將輪番登場，在悠揚樂聲中展現動人風采，綻放新生代的藝術光芒！

For many years, the Festival has been devoted to nurturing young local musicians, providing them a platform to perform and flourish, fostering a bright musical vibe. This year, six emerging talents are set to share the spotlight with professionals from the Macao Orchestra and the Macao Chinese Orchestra, confidently showcasing their musical and performing skills.

Each of them has been honoured with special prizes at the 42nd Macao Young Musicians Competition, starting with the refined interpretations by Wang Iat Ham Sabrina (violin) and Lam Cheok Seng (Chinese percussion), both winners of the Cultural Affairs Bureau Prize. The concert will also display elegant performances by Grand First Runner-up, Cheong Tin Ut (violin) and Wu Freya Ka Yu (guzheng); and by Grand Second Runner-up, Wong Hei U (harp) and U Weng Kei (guzheng). One by one, these young artists will take to the stage, captivating patrons with poise and expression, illuminating the auditorium with the promise and vitality of a new generation.

新濠博亞娛樂呈獻

《米哈伊爾·柏尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》

Melco Resorts & Entertainment Presents

*Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff
International Orchestra*



25, 26.10

星期六、日

SATURDAY, SUNDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 600, 500, 400, 300

演出時間連中場休息約一小時二十五分

Approximately 1 hour and 25 minutes, including one interval

曲目 Programme

25.10

拉赫曼尼諾夫

升 F 小調第一鋼琴協奏曲 作品 1

C 小調第二鋼琴協奏曲 作品 18

26.10

拉赫曼尼諾夫

D 小調第三鋼琴協奏曲 作品 30

G 小調第四鋼琴協奏曲 作品 40

25.10

S. Rachmaninoff

Piano Concerto No. 1 in F-sharp Minor, op. 1

Piano Concerto No. 2 in C Minor, op. 18

26.10

S. Rachmaninoff

Piano Concerto No. 3 in D Minor, op. 30

Piano Concerto No. 4 in G Minor, op. 40

鋼琴：米哈伊爾·柏尼夫
指揮：基里爾·卡拉比斯
拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團

Mikhail Pletnev, Piano
Kirill Karabits, Conductor
Rachmaninoff International Orchestra

經典傳承，鉅作登場——俄羅斯鋼琴大師米哈伊爾·柏尼夫將攜手拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團，共同呈獻拉赫曼尼諾夫鋼琴協奏曲全集音樂會！這不僅是兩位不同時代鋼琴巨匠之間的隔空對話，更是彰顯正宗俄羅斯風格與精神的音樂饗宴。

四首鋼琴協奏曲可謂拉赫曼尼諾夫畢生藝術風貌的縮影，每一部都蘊含著他獨特的音樂語言與情感表達。

柏尼夫深諳俄羅斯鋼琴學派之精髓，而拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團則以深刻的音樂詮釋著稱，他們的精彩合作，必將引領聽眾踏上一場扣人心弦、蕩氣迴腸的俄羅斯音樂之旅。

Experience the towering majesty and profound emotion of one of the greatest achievements in classical music as Mikhail Pletnev joins the Rachmaninoff International Orchestra in a breathtaking concert series featuring all four of Rachmaninoff's piano concertos. This monumental event celebrates the emotional depth and virtuosic brilliance of Rachmaninoff's masterpieces, performed by one of the greatest interpreters of our time.

Across four magnificent concertos, audiences will journey through the full arc of Sergei Rachmaninoff's genius – from the youthful Romanticism of his Piano Concerto No. 1, through the stormy passion of the beloved Second, the grandeur and virtuosity of the Third, to the reflective nobility of the Fourth. These compositions not only trace Rachmaninoff's evolution as a composer but also offer a rare window into his soul – music that is at once deeply personal, unmistakably Russian, and universally moving.

Known for his poetic insight, refined technique, and remarkable musical intelligence, Pletnev brings a rare depth to this repertoire. Don't miss this rare opportunity to immerse yourself in the breathtaking lyricism, thunderous power, and haunting beauty of Rachmaninoff's music.

KAWAI



延伸活動
演前導賞 p. 39

Outreach Programme
Pre-show Talk p. 39

愛沙尼亞愛樂室內合唱團
Estonian Philharmonic Chamber Choir



28.10

星期二 TUESDAY

20:00

聖若瑟勞工主保堂

St. Joseph the Worker Church

票價 Tickets | 澳門元 MOP 150

演出時間連中場休息約一小時四十分

Approximately 1 hour and 40 minutes, including one interval

部分曲目 Programme Highlights

帕勒斯替那：奉獻經《上主，祢當受讚美》

帕勒斯替那：奉獻經《聖母經》

帕特：聖母讚主曲

帕特：得勝之後

巴哈：《列國萬民，請讚美上主！》 BWV 230

G. P. da Palestrina: *Offertory Benedictus es Domine*

G. P. da Palestrina: *Offertory Ave Maria*

A. Pärt: *Magnificat*

A. Pärt: *Dopo la Vittoria*

J. S. Bach: *Lobet den Herrn, alle Heiden, BWV 230*

指揮：托努·卡尤斯特
愛沙尼亞愛樂室內合唱團

Conductor: Tõnu Kaljuste
Estonian Philharmonic Chamber Choir

享譽國際的愛沙尼亞愛樂室內合唱團，以純淨脫俗的音色、細膩精湛的技藝、素樸沉靜的情感表達，成為世界合唱舞台上的廣受讚譽的演出團體。他們的演唱曲目廣泛多樣，尤以對愛沙尼亞國寶級作曲家阿沃·帕特的作品詮釋著稱。曾兩度獲格林美最佳合唱演出獎，並獲得留聲機古典音樂獎、法國金音叉獎、德國唱片評論家獎等多項殊榮。

在本屆澳門國際音樂節，他們將帶來帕勒斯替那、巴哈、阿沃·帕特三位聖樂巨匠的傑作。意大利文藝復興的諧美複調、德意志巴洛克的深邃哲思、當代愛沙尼亞的神聖極簡主義鳴響，彼此交相輝映，共同營造一個虔敬而宏闊的精神世界。

With their ethereal tone, exquisite balance and expressive power, the Estonian Philharmonic Chamber Choir is one of the world's most acclaimed choral ensembles, having won numerous accolades, including two Grammys as well as a Gramophone, a Diapason d'Or, the Preis der Deutschen Schallplattenkritik, and the Danish Music Award, amongst others. The choir will soon be at our shores with an extraordinary sacred music concert that bridges centuries of vocal tradition, featuring masterpieces by Giovanni Pierluigi da Palestrina, Johann Sebastian Bach and Estonia's national treasure, Arvo Pärt.

Palestrina and Bach's works have stood the test of time as pinnacles of Renaissance and Baroque music, respectively. But central to the programme are the sacred compositions of Arvo Pärt, always forming the core of the Estonian choir's repertoire. His distinctive 'tintinnabuli' style, marvelously blending simplicity with profound spirituality, has earned him a place among the most revered contemporary composers.

Let us have a taste of a transcendental world where Palestrina's polyphonic purity, Bach's intricate grandeur and Pärt's haunting mysticism connect the ancient with the modern, the human with the divine.



足尖情弦

瓦汀·列賓與斯文蘭娜·薩卡洛娃



31.10

星期五 FRIDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 500, 400, 300, 200

演出時間約一小時二十分，不設中場休息

Approximately 1 hour and 20 minutes, without interval

部分曲目 Programme Highlights

帕格尼尼：小提琴與樂隊《威尼斯狂歡節》 作品 10

聖桑：小提琴與樂隊《引子與迴旋隨想曲》 作品 28

馬斯奈：〈沉思曲〉，選自《泰伊斯》

薩拉薩蒂：流浪者之歌 作品 20

巴濟尼：妖精之舞 作品 25

N. Paganini:

The Carnival of Venice for Violin and Orchestra, op. 10

C. Saint-Saëns: Introduction and

Rondo Capriccioso for Violin and Orchestra, op. 28

J. Massenet: 'Meditation' from *Thaïs*

P. Sarasate: *Zigeunerweisen* (Gypsy Airs), op. 20

A. Bazzini: *La Ronde des Lutins* (Dance of the Goblins), op. 25

小提琴：瓦汀·列賓
舞者：斯文蘭娜·薩卡洛娃、
莫斯科大劇院芭蕾舞團首席舞者
澳門樂團

Vadim Repin, Violin
Dancers: Svetlana Zakharova and
Principals from Bolshoi Ballet
Macao Orchestra

當弓弦震顫的每一個音符都化為足尖的漣漪，
當軀體的每一次騰躍都成為旋律的具象……

本屆音樂節將迎來一場獨具匠心的視聽盛宴——國際芭蕾巨星斯文蘭娜·薩卡洛娃與小提琴大師瓦汀·列賓這對傳奇伉儷將攜手莫斯科大劇院芭蕾舞團多位首席舞者，與澳門樂團共同演繹匠心獨運的作品，展現音樂與舞蹈這對“孿生”姊妹藝術如何水乳交融，相得益彰。

是次演出有帕格尼尼、聖桑、薩拉薩蒂等歐洲古典作曲家的經典之作，並由多位編舞大師悉心編創，從指尖到足尖，從古典到現代，詮釋藝術的多元魅力。

Witness an exceptional fusion of music and dance as Vadim Repin, Svetlana Zakharova, and some of the best principals from the Bolshoi Ballet take the stage in a phenomenal performance. This unique event brings together some of the most iconic classical music and ballet masterpieces in a celebration of artistic brilliance.

Svetlana Zakharova is one of the most distinguished ballerinas of our time, a true icon whose career is marked by outstanding achievements, technical perfection, and an unparalleled ability to captivate audiences.

Vadim Repin, with his technical mastery, expressive depth, and commanding presence, stands as one of the greatest violinists of his generation. His playing is characterised by an extraordinary fusion of precision and passion, effortlessly navigating even the most demanding works with remarkable control, while never sacrificing expression for mere technical display.

This performance will present ingeniously choreographed works, with music by composers as diverse as Paganini, Saint-Saëns, Massenet and Sarasate. In the interpretation by these world-class artists, familiar classics are transformed into a living, breathing experience of emotional depth, technical brilliance, and unspoken poetry.



第三十七屆澳門國際音樂節

紀念冼星海誕辰一百二十周年音樂會

黃河

澳門樂團

120th Anniversary of Xian Xinghai's Birth

The Yellow River

Macao Orchestra



© Oh Joong Seok



07.11

星期五 FRIDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 300, 250, 200, 150

演出時間連中場休息約一小時三十分

Approximately 1 hour and 30 minutes, including one interval

曲 目 Programme

林品晶：歡樂組曲

冼星海／殷承宗改編：鋼琴協奏曲《黃河》

斯特拉文斯基：《火鳥》組曲（1919）

Lam Bun-Ching: *Symphonic Suite Joy*

Xian Xinghai / Arr. Yin Chengzong: Piano Concerto *The Yellow River*

I. Stravinsky: *The Firebird Suite* (1919)

指揮：艾德里安·佩魯松

鋼琴：張海量

澳門樂團

Conductor: Adrien Perruchon

Cheong Hoi Leong, Piano

Macao Orchestra

致敬音樂巨匠，奏響時代華章！

作為中國二十世紀極具影響力的作曲家，冼星海以其激昂的旋律、強烈的感染力與深沉的民族情感，喚醒了一個時代的熱血和希望。

本年適逢冼星海誕辰一百二十周年，澳門國際音樂節為此特別呈獻紀念音樂會。演出以氣勢磅礴的《黃河》鋼琴協奏曲為中心，由本地青年鋼琴家張海量擔任鋼琴獨奏，讓熾熱的情感激盪交響。

音樂會曲目還包括澳門樂團本年委約澳門作曲家林品晶創作的《歡樂組曲》，以及斯特拉文斯基的現代音樂里程碑之作《火鳥》組曲。在交響樂的澎湃浪潮中，構築一場跨時空、跨文化的藝術對話。

In honour of the 120th anniversary of Xian Xinghai's birth, this special concert will bring together the power of tradition, revolution, and imagination in one remarkable evening of music. The programme pays tribute to the legacy of a towering figure in Chinese music history while tracing the enduring power of symphonic storytelling across cultures.

Featuring local young talent Cheong Hoi Leong, the piano concerto *The Yellow River* is an iconic and stirring adaptation of Xian's homonymous cantata, which captures the spirit of resilience and unity that defines the Chinese nation.

Complementing this masterpiece is Lam Bun-Ching's symphonic suite *Joy*, an exclusive commission by the Macao Orchestra world-premiered back in March at the Cultural Centre. Her music weaves together traditional Chinese elements with modern orchestral techniques, creating a vibrant musical tapestry, reflecting Macao's distinctive cultural identity.

Stravinsky's lush *Firebird Suite*, a work that revolutionised the 20th-century orchestral soundscape, offers a dramatic counterpoint to the concert's first half, underscoring the universality of myth, resistance, and rebirth in global music traditions.

四季

丹尼爾·霍普與格施塔德音樂節樂團

The four Seasons

Daniel Hope and the Gstaad Festival Orchestra



08.11

星期六 SATURDAY

20:00

澳門文化中心綜合劇院

Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

票價 Tickets | 澳門元 MOP 450, 350, 250, 150

演出時間連中場休息約一小時四十五分

Approximately 1 hour and 45 minutes, including one interval

曲目 Programme

韋華第：四季

李希特：重構韋華第《四季》

A. Vivaldi: *The Four Seasons*

M. Richter: *Recomposed – Vivaldi's The Four Seasons*

小提琴：丹尼爾·霍普
格施塔德音樂節樂團

Daniel Hope, Violin
Gstaad Festival Orchestra

當巴洛克經典邂逅當代哲思，韋華第的《四季》與先鋒作曲家馬克斯·李希特的《重構韋華第〈四季〉》將展開一場無與倫比的跨時空對話。

李希特以極簡主義手法重構韋華第的傳世名作，賦予樂曲空靈的詩意與別樣的後現代意味。春的生機、夏的熾烈、秋的私語、冬的凜冽，在原作的生動描繪與新曲的非凡解構中交織成一場震撼心靈的音景實驗。

以創新音樂理念和多元藝術成就著稱的小提琴家丹尼爾·霍普，將攜手瑞士格施塔德音樂節樂團，詮釋熟悉與陌生的張力，展現過去與當下的共振。

When Antonio Vivaldi's Baroque masterpiece meets Max Richter's postmodern reinvention, it is a celebration of timeless beauty and innovative creativity.

Vivaldi's *The Four Seasons* has captivated audiences for centuries with its vivid portrayal of nature's cycles. From spring's blossoming, summer's passion, autumn's harvest to winter's chill, each concerto is a masterful painting in sound, capturing the essence of each season with unparalleled brilliance.

Then we have Richter's recomposed version, definitely a bold and visionary transformation of Vivaldi's original. Richter reconstructs it with his distinctive musical language, which draws on minimalism, post-classical textures and electronic music. Melodies from Vivaldi's score emerge, vanish, and reappear in unexpected ways, creating a soundscape that is both hauntingly familiar and strikingly new.

As one of the original interpreters of Richter's work, Daniel Hope, known for his expressive virtuosity and adventurous interpretations, brings an unmatched intimacy and authority to the piece. His collaboration with the Gstaad Festival Orchestra – renowned for their precision, sensitivity, and dynamic energy – ensures a performance that is both deeply nuanced and profoundly moving.



節目時間表

Programme Calendar

03.10

星期五 Friday

澳娛綜合與澳門國際音樂節聯合呈獻
比才四幕歌劇《卡門》
SJM and the Macao International
Music Festival Co-present *Carmen* –
Opera in Four Acts by Georges Bizet

19:30 澳門文化中心綜合劇院
Grand Auditorium,
Macao Cultural Centre

p.8

04.10

星期六 Saturday

澳娛綜合與澳門國際音樂節聯合呈獻
比才四幕歌劇《卡門》
SJM and the Macao International
Music Festival Co-present *Carmen* –
Opera in Four Acts by Georges Bizet

19:30 澳門文化中心綜合劇院
Grand Auditorium,
Macao Cultural Centre

p.8

11.10

星期六 Saturday

古卡·羅西塔與澳門中樂團
Cuca Roseta and the Macao Chinese
Orchestra

20:00 澳門文化中心綜合劇院
Grand Auditorium,
Macao Cultural Centre

p.12

12.10

星期日 Sunday

英國古樂團
The English Concert

20:30 聖若瑟勞工主保堂
St. Joseph the Worker Church

p.14

16.10

星期四 Thursday

湯瑪斯·漢普森的馬勒
Thomas Hampson Sings Mahler

20:00 澳門文化中心綜合劇院
Grand Auditorium,
Macao Cultural Centre

p.16

18.10

星期六 Saturday

極致笙色
Sheng's Ultimate Timbre

20:00 澳門文化中心小劇院
Small Auditorium,
Macao Cultural Centre

p.18

星海光年
River of Legacy

20:00 澳門文化中心綜合劇院
Grand Auditorium,
Macao Cultural Centre

p.20

19.10 星期日 Sunday	藝萃菁英 Bravo Macao!	15:00 澳門文化中心小劇院 Small Auditorium, Macao Cultural Centre	p.22
--------------------------------	--	--	-------------

25.10 星期六 Saturday	新濠博亞娛樂呈獻《米哈伊爾·柏尼夫 與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》 Melco Resorts & Entertainment Presents <i>Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra</i>	20:00 澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	p.24
----------------------------------	---	---	-------------

26.10 星期日 Sunday	新濠博亞娛樂呈獻《米哈伊爾·柏尼夫 與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》 Melco Resorts & Entertainment Presents <i>Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra</i>	20:00 澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	p.24
--------------------------------	---	---	-------------

28.10 星期二 Tuesday	愛沙尼亞愛樂室內合唱團 Estonian Philharmonic Chamber Choir	20:00 聖若瑟勞工主保堂 St. Joseph the Worker Church	p.26
---------------------------------	---	--	-------------

31.10 星期五 Friday	足尖情弦 Pas de Deux for Toes and Fingers	20:00 澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	p.28
--------------------------------	---	---	-------------

07.11 星期五 Friday	黃河 The Yellow River	20:00 澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	p.30
--------------------------------	---------------------------------------	---	-------------

08.11 星期六 Saturday	四季 The Four Seasons	20:00 澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	p.32
----------------------------------	---------------------------------------	---	-------------



The background is a solid dark brown. There are four stylized, golden-yellow starburst or explosion-like graphics. One is large and on the left side, another is smaller and at the top center, a third is on the right side, and a fourth is at the bottom center. They have a bright, glowing center with many thin, radiating lines.

延 伸 活 動

Outreach Programme

演前導賞 Pre-show Talks

英國古樂團

The English Concert

12.10

星期日 Sunday

19:00-19:30

聖若瑟勞工主保堂

St. Joseph the Worker Church

語言 Language | 英語 English

對象 Target | 6歲或以上人士 Aged 6 or above

名額 No. of Participants | 30

截止報名日期 Registration deadline | 05.10



講者 Speakers

英國古樂團藝術總監及聲部首席

Artistic Director and Section Principals of The English Concert

英國古樂團 The English Concert

1972年由古鍵琴演奏家特雷弗·比洛克創立，現任藝術總監為哈利·畢克特，首席客席指揮為克里斯蒂安·貝澤伊登豪特。英國古樂團擅長以古樂器演奏巴洛克及古典樂期的作品，演出生動細膩，享譽國際。除定期在英國主要的場地演出外，樂團亦常赴世界各地巡演。近年重要項目包括錄製韓德爾的全部作品，並免費公開予全球樂迷欣賞。

Founded by Trevor Pinnock in 1972, The English Concert is internationally acclaimed for its vivid, refined performances of Baroque and Classical repertoire. Led by artistic director Harry Bicket and principal guest director Kristian Bezuidenhout, the orchestra tours globally and maintains residencies at major UK venues. Recent highlights include the Handel for All project, an initiative to film and freely share all of Handel's works online.

請登上一戶通活動報名系統登記，如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.

演前導賞 Pre-show Talks

新濠博亞娛樂呈獻

《米哈伊爾·柏尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》

Melco Resorts & Entertainment Presents

Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra

25, 26.10

星期六、日 Saturday, Sunday
19:00-19:45



澳門文化中心會議室
Conference Room, Macao Cultural Centre

語言 Language | 粵語 Cantonese

對象 Target | 6歲或以上人士 Aged 6 or above

名額 No. of Participants | 50

截止報名日期 Registration deadline | 15.10

講者 Speaker
傅瑰琦 Tina Fu

香港樂評人、1988年香港電台及新力唱片公司“港藝精選”樂評比賽季軍。曾隨已故音樂學家葉純之學習音樂評論及美學兩年。1993年開始發表音樂評論，於《灼見名家》網站設有“瑰樂琦心”專欄。1999年開始在香港電台第四台擔任樂評嘉賓。

Critic from Hong Kong, Tina Fu won the third prize at a music criticism competition, run by RTHK and Sony Music Company in 1988. Having studied criticism and aesthetics under late Ip Shun-chi, she started publishing critiques in 1993, has her own column on Master-Insight.com and has been serving as a guest critic of RTHK Radio 4 since 1999.

請登入一戶通活動報名系統登記，如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.

演前導賞 Pre-show Talks

愛沙尼亞愛樂室內合唱團

Estonian Philharmonic Chamber Choir

28.10

星期二 Tuesday
19:00-19:45

聖若瑟勞工主保堂

St. Joseph the Worker Church

語言 Language | 英語 English

對象 Target | 6歲或以上人士 Aged 6 or above

名額 No. of Participants | 50

截止報名日期 Registration deadline | 15.10



講者 Speaker

塚本添銘 Timothy Tsukamoto

自2019年起擔任香港管弦樂團藝術策劃總監，統籌音樂會、巡演及教育活動策劃。曾任馬來西亞愛樂樂團總經理，亦曾於波士頓交響樂團、韋爾比耶音樂節及兵庫縣藝術文化中心管弦樂團擔任要職。塚本添銘曾演奏圓號，並獲伊士曼音樂學院碩士學位。

Tsukamoto is the director of Artistic Planning at the Hong Kong Philharmonic, overseeing concert, tour, and education programming since 2019. He was formerly general manager of the Malaysian Philharmonic and held roles with the Boston Symphony Orchestra, Verbier Festival, and Hyogo Performing Arts Centre Orchestra. A former horn player, Tsukamoto earned his master's degree from the Eastman School of Music.

請登入一戶通活動報名系統登記，如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.

演前導賞 Pre-show Talks

足尖情弦

Pas de Deux for Toes and fingers

31.10

星期五 Friday
19:00-19:45

澳門文化中心會議室
Conference Room, Macao Cultural Centre

語言 Language | 粵語 Cantonese

對象 Target | 6 歲或以上人士 Aged 6 or above

名額 No. of Participants | 50

截止報名日期 Registration deadline | 19.10



講者 Speaker
陳頌瑛 Anna CY Chan

香港演藝學院校長，三十五年來致力推動表演藝術及藝術教育發展，在學術、藝術行政、表演、製作及國際合作等領域均具有豐富經驗，成就卓越、屢獲殊榮，曾獲香港舞蹈年獎傑出成就獎嘉許，是富有遠見的領袖、享譽國際的學者及表演藝術倡導者。

Prof Chan, director of the Hong Kong Academy for Performing Arts, has over 35 years of experience in advancing the performing arts and arts education. Her career spans academia, arts administration, performance, production, and international collaboration. She is a recipient of the Distinguished Achievement Award at the Hong Kong Dance Awards 2018, and the City Contemporary Dance Laureate, and is recognised internationally as a visionary arts leader.

四季

The four Seasons

08.11

星期六 Saturday
19:00-19:45

澳門文化中心會議室
Conference Room, Macao Cultural Centre

語言 Language | 粵語 Cantonese

對象 Target | 6 歲或以上人士 Aged 6 or above

名額 No. of Participants | 50

截止報名日期 Registration deadline | 29.10



講者 Speaker
洪思行 Edison Hung

樂評人、香港藝術發展獎 2017 藝術新秀獎（藝術評論）得獎者、香港藝術發展局審批員（音樂）、國際演藝評論家協會（香港分會）專業會員、無伴奏合唱組合 Zense A Cappella 成員，編有《香港古典音樂年鑑》（2014 及 2015），文章散見於《星島日報》、《明報》、《南華早報》等。

Hung is a music critic, distinguished as Young Artist (Arts Criticism) by the Hong Kong Arts Development Awards in 2017, examiner (music) for the HK Arts Development Council, full member of the International Association of Theatre Critics (HK), and singer of the Zense A Cappella. He was an editor at the HK Classical Music Yearbook (2014 & 2015), and has published at the Sing Tao Daily, Ming Pao and South China Morning Post.

請登入一戶通活動報名系統登記，如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.

講座：《卡門》面面觀

Talk: Unravelling *Carmen*

28.09

星期日 Sunday

16:30-18:00

澳門文化中心會議室

Conference Room, Macao Cultural Centre

語言 Language | 普通話 Mandarin

對象 Target | 13 歲或以上人士 Aged 13 or above

名額 No. of Participants | 50

截止報名日期 Registration deadline | 23.09

無論怎麼算，比才的《卡門》都屬於古往今來最出名的古典音樂創作，影響力無遠弗屆。不僅旋律動聽，《卡門》更具備高明的戲劇結構與深刻的藝術層次，足以容納各種詮釋與想像，於通俗中見偉大。本場講座將為觀眾深入分析《卡門》的神奇魅力，讓觀眾不只“聽熱鬧”，更能“知門道”，全方位認識比才的絕世才情。

Few works in classical music have achieved the iconic status of Bizet's *Carmen* – its melodies unforgettable, its influence enduring and profound. But beyond the instantly recognisable tunes lies a masterpiece of dramatic architecture and artistic nuance, rich with possibilities for interpretation and reimagining. It is a work that embodies greatness through its very accessibility. This talk invites the audience to journey into the heart of *Carmen*, uncovering the extraordinary qualities that make it so much more than a crowd favourite. Patrons will not only enjoy the passion that plays out on the surface, but also come to appreciate the brilliance woven beneath – the intelligence, complexity, and craft that reveal Bizet's genius in full.



倪銳興 ©

講者 Speaker

焦元溥 Chiao Yuan-pu

倫敦國王學院音樂學博士。著有《聽見蕭邦》、《樂之本事》與《遊藝黑白：世界鋼琴家訪問錄》（中、日文版）等專書十餘種。近年製作並主講音頻節目“焦享樂：古典音樂入門指南”、“焦享樂：一聽就懂的古典音樂史”、“貝多芬 PLUS”與“如何聽懂蕭邦”。

Chiao earned his doctorate in Musicology from King's College London and has written over 10 books, including *Listening to Chopin*, *A Road to Classical Music*, and *The Colours Between Black and White* (available in Chinese and Japanese versions). Among the audio programmes that he has produced and hosted in recent years are *Chiao's Musicology: Introductory Guide to Classical Music*, *Chiao's Musicology: Comprehensive History of Classical Music*, *Beethoven Plus*, and *How to Understand Chopin's Music*.

請登入一戶通活動報名系統登記，如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.

後台探索：《卡門》

Backstage Tour: *Carmen*



04.10

星期六 Saturday

15:00-15:30

16:00-16:30

深入後台重地，掀開頂級歌劇製作的神秘面紗！從更衣室到舞台機關，在製作人員的帶領下認識幕後工作，探索魅力與魔力之源。一起來走進幕後世界吧！

Walk with us behind the curtains and unlock the exciting secrets of a world-class opera production. Let's meet backstage for a stroll around the dressing and make-up rooms, where the magic begins. Don't miss this rare opportunity!

澳門文化中心綜合劇院後台

Backstage of Grand Auditorium, Macao Cultural Centre

語言 Language | 英語 English

對象 Target | 13 歲或以上，並已購買《卡門》門票之人士

Ticket-holders for the performance *Carmen* aged 13 or above

名額 No. of Participants | 每場 20 per session

截止報名日期 Registration deadline | 25.09

注意事項 Remarks

活動當天需出示《卡門》門票。

Participants are required to present the ticket for *Carmen* at event day.

請登入一戶通活動報名系統登記，如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.

吳巍即興演奏工作坊

Improvisation Workshop with Wu Wei

19.10

星期日 Sunday

10:30-12:00

澳門文化中心會議室

Conference Room, Macao Cultural Centre

語言 Language | 普通話 Mandarin



參加者 Participants

對象 Target | 具有最少 4 年樂器演奏經驗之人士
Musicians with at least 4 years of performing experience
on any instrument

名額 No. of Participants | 8

截止報名日期 Registration deadline | 05.10

注意事項 Remarks

參加者須自備可攜式樂器

Participants must bring their own portable instrument

請登入一戶通活動報名系統登記，並填寫相關樂器演奏經驗，以供甄選之用。合資格人士得按報名次序錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application) and include relevant performance experience for selection. Eligible applicants will be accepted in order of registration.

旁聽 Observers

對象 Target | 15 歲或以上人士 Aged 15 or above

名額 No. of Observers | 10

截止報名日期 Registration deadline | 12.10

請登入一戶通活動報名系統登記。如報名人數超出限額，將以抽籤形式錄取。

Please register at Macao One Account (Activity Application). In case of oversubscription, selection will be made by drawing lots.



導師 Instructor

吳巍 Wu Wei

享譽國際的笙演奏家及作曲家，擅長即興演奏，致力融合傳統樂器與當代音樂，將中國古老的簧管樂器推向國際舞台。吳巍曾與多個頂尖樂團合作，並應邀參與世界各地著名音樂節演出，以令人驚歎的跨界創新能力和遠見卓識不斷探索藝術。

Wu Wei is an internationally acclaimed sheng soloist, improviser and composer. As a pioneer in integrating the ancient Chinese mouth organ into contemporary music, he has performed with renowned orchestras and at prestigious festivals around the globe. Celebrated for his boundary-breaking collaborations and visionary approach to music-making, Wu Wei continues to redefine the possibilities of his art.

活躍於國際樂壇的音樂家吳巍將親自指導，帶領參加者體驗即興創作的樂趣！這是一場中西樂共融的約會，從吳巍改編的《龍舞》出發，探索音樂無界限的魅力。

本場工作坊適合所有樂器演奏者，無論是演奏長笛、大提琴，或是二胡，都有機會以樂會友，在傳統與創新的碰撞中發現專屬的音樂語言。

Join us for an inspiring workshop with sheng virtuoso Wu Wei! Experience spontaneous musical creativity as East meets West. Begin with the rhythms of the *Dragon Dance* and immerse yourself in creative expression using both Chinese and Western instruments.

Whether you play the flute, cello, or erhu, this is your opportunity to break musical boundaries, collaborate, and create spontaneous moments in real time, exploring a blend of tradition and innovation.

無伴奏合唱工作坊

A Cappella Workshop

26.9

星期五 Friday
19:00-21:00

03.10

星期五 Friday
19:00-21:00

08.10

星期三 Wednesday
19:00-21:00

09.10

星期四 Thursday
19:00-21:00

澳門文化中心會議室
Conference Room, Macao Cultural Centre

語言 Language | 粵語 Cantonese

對象 Target | 16 至 45 歲人士且具無伴奏合唱經驗，能視譜者優先 Aged 16 to 45, with prior experience in a cappella singing; sight-reading ability preferred

由香港首個專業無伴奏合唱劇團一舖清唱的成員帶領，參加者將學習演唱原創劇場作品《維多利亞講》其中兩首曲目，並體驗該劇團首創的表演模式——“無伴奏合唱劇場”。透過一連四節的工作坊，參加者能認識無伴奏合唱和基本舞台演出技巧，還可以與一舖清唱同台演出。

Step into the world of a cappella theatre with Hong Kong's trailblazing vocal ensemble, Yat Po Singers. In this four-session workshop, participants will explore two original songs from the company's acclaimed production *This Victoria Has No Secrets* and experience a genre that blends music, movement, and theatrical storytelling.

Designed for emerging singers and vocal performers, the workshop offers hands-on training in ensemble technique, stage presence, and expressivity. The journey culminates in a live showcase – an opportunity to perform side by side with the company and bring new voices to the stage.

注意事項 Remarks

參加者將參與 10 月 11 及 12 日舉行之“一舖清唱——無伴奏合唱劇場《維多利亞講》精選演出”，並須根據導師建議，自備演出服裝。

Participants will also take part in *This Victoria Has No Secrets* – the A Cappella Theatre, a showcase by Yat Po Singers, on 11 and 12 October. Costumes have to be self-prepared according to instructors' guidance.

名額 No. of Participants | 20

費用 Fee | MOP 50

截止報名日期 Registration deadline | 21.09

導師 Instructors

劉兆康、孔君蔚 Sam Lau and Natalie Hung

一舖清唱成員，致力推動無伴奏合唱劇場藝術，演出經驗豐富，表現廣獲好評。

Both are members of Yat Po Singers, known for their creative artistry and deep commitment to advancing the craft of a cappella theatre.

請登入一戶通活動報名系統登記，並填寫相關經驗（包括所屬聲部、無伴奏合唱及其他合唱經驗等），以供甄選之用。合資格人士得按報名次序錄取。獲錄取者在收到短訊通知後，須於指定期限內登入系統繳交費用。

Please register at Macao One Account (Activity Application) and include relevant experience (e.g. voice part, a cappella and choral experience) for selection. Eligible applicants will be accepted in order of registration and notified via SMS to settle the fees.

— 鋪 清 唱 —

無 伴 奏 合 唱 劇 場 《 維 多 利 雅 講 》
精 選 演 出

Yat Po Singers – A curated showcase of
This Victoria Has No Secrets
— the A Cappella Theatre



11.10

星期六 Saturday

15:00-16:00, 17:00-18:00

花城公園側之空地（近成都街）

Open space adjacent to Flower City Park (Rua de Seng Tou)

來自香港的一鋪清唱將帶來廣受好評的原創劇場作品《維多利雅講》（精選演出），以純人聲、無樂器的無伴奏音樂唱出維多利亞港兩岸的歷史想像和情感記憶。從手信到語言，從風俗到山海，一首首歌曲交織出獨特的城市風景，邀請觀眾一起遊維港、望獅山。

一鋪清唱是香港首個專業無伴奏合唱劇團，創團聯合藝術總監包括趙伯承、伍卓賢及伍宇烈，現任聯合藝術總監為伍卓賢及盧宜均。劇團專注創作無伴奏合唱劇場作品，開拓嶄新表演模式，同時積極培育新一代創作人與表演者，拓展觀眾及推動藝術教育普及。

合辦：澳門特別行政區政府文化局、香港特別行政區政府康樂及文化事務署

Co-organisers: Cultural Affairs Bureau of the Macao Special Administrative Region Government, Leisure and Cultural Services Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

12.10

星期日 Sunday

15:00-16:00, 17:00-18:00

黑沙環公園（近黑沙環衛生中心）

Areia Preta Urban Park (near the Health Centre)

Hong Kong's Yat Po Singers present *This Victoria Has No Secrets* – their acclaimed original production, now distilled into a specially curated showcase. With nothing but the human voice, this boundary-pushing work of a cappella theatre breathes life into imagined histories and collective memory along the shores of Victoria Harbour.

Amongst souvenirs and old sayings, describing customs and coastlines, each song unveils a new facet of the city's soul. Through pure vocal artistry and theatrical invention, this show invites audiences to sail the harbour and look anew upon Lion Rock.

The Yat Po Singers, Hong Kong's first professional a cappella theatre company, was founded by renowned artists Patrick Chiu, Ng Cheuk Yin and Yuri Ng, with Ng Cheuk Yin and Anna Lo, now serving as co-artistic directors. The company is committed to pioneering original a cappella performances, nurturing emerging creators and performers, expanding access through education and outreach initiatives.

春光奏鳴曲 Impromptu

1991 / 英國、法國 U K , F r a n c e



03.10

導演 Director | 詹士·賴平 James Lapine

時長 Duration | 107 分鐘 minutes

語言 Language | 英語 English

字幕 Subtitles | 中文 Chinese

組別 Rating | B 組 (未滿 13 歲不宜觀看) Group B (Not suitable for audiences aged under 13)

星期五 Friday

19:30

戀愛·電影館
Cinematheque • Passion

票價 Tickets | MOP 60

旅居法國的作曲家蕭邦，健康每況愈下。此時，仰慕蕭邦已久的女作家阿芒蒂娜·露西爾·奧蘿爾·迪潘（筆名“喬治·桑”），正積極籌劃與這位音樂家相見。

儘管受到旁人阻撓，但女作家依然來到聚會中，見到了蕭邦。女作家終於見到了心心念念之人，也親眼目睹他的羸弱。面對“喬治·桑”，蕭邦最初堅決迴避。與此同時，一封熱情洋溢的情書被送到蕭邦跟前……

Composer Frédéric Chopin lives in France, and his health is slowly deteriorating. Author Baroness Amantine-Lucile-Aurore Dupin, who writes under the name George Sand, admires Chopin from afar and plans to meet him.

After being advised to stay away from Chopin, Sand shows up at a party he attends and observes his fragile health. While Chopin tries to resist Sand, he is intrigued by a beautifully written love letter.

威爾第《阿依達》 Verdi's *Aida*

2025 / 美國 USA



11.10

歌劇導演 Opera Director | 米高·梅耶 Michael Mayer

錄像導演 Video Director | 加里·哈佛遜 Gary Halvorson

時長 Duration | 211 分鐘 (含中場休息) 211 minutes, including one interval

語言 Language | 意大利語 Italian

字幕 Subtitles | 中文、英文 Chinese and English

組別 Rating | B 組 (未滿 13 歲不宜觀看) Group B (Not suitable for audiences aged under 13)

星期六 Saturday

16:30

戀愛·電影館
Cinematheque · Passion

票價 Tickets | MOP 60

萬眾期待，女高音安祖·布魯首次於美國大都會歌劇院舞台飾演埃塞俄比亞公主阿依達，演活這個在愛情和國家之間左右為難的傳奇角色。這部歌劇由大都會歌劇院音樂總監雅尼克·尼澤-瑟金執棒、米高·梅耶全新製作，舞台設計以精緻投影和絢爛動畫，構築出宏偉的古埃及金字塔與神廟，富麗堂皇、氣勢磅礴。

女中音尤迪·庫塔西飾演阿依達的情敵安涅莉絲，男高音彼得·貝克扎華飾演拉達美斯，三人共譜歌劇史上最具張力的三角戀。星級演出陣容還包括男中音括昆因·凱爾西（阿莫納斯羅）、男低音莫里斯·羅賓遜（拉姆菲斯）及哈羅德·威爾遜（埃及王）。

Soprano Angel Blue makes her long-awaited Met debut as Aida, the Ethiopian princess torn between love and her country, one of opera's defining roles. Music director Yannick Nézet-Séguin takes the podium for the premiere of Michael Mayer's spectacular new staging, bringing audiences inside the towering pyramids and gilded tombs of ancient Egypt with intricate projections and dazzling animations.

Mezzo-soprano Judit Kutasi, following her 2024 debut in Verdi's *La Forza del Destino*, is Aida's Egyptian rival Amneris. Leading tenor Piotr Beczala is the general Radamès, who completes the greatest love triangle in the opera repertory. The all-star cast also features baritones Quinn Kelsey as Amonasro, basses Morris Robinson as Ramfis and Harold Wilson as the king.

亂世兒女 (4K 修復版) Barry Lyndon (4K Restoration)

1975 / 英國、美國 UK, USA



© Warner Bros. Pictures

24.10

導演 Director | 史丹利·寇比力克 Stanley Kubrick

時長 Duration | 184 分鐘 minutes

語言 Language | 英語 English

字幕 Subtitles | 中文 Chinese

組別 Rating | C 組 (未滿 18 歲不宜觀看, 13 歲以下禁止觀看)

Group C (Not suitable for audiences aged under 18, and restricted for those aged under 13)

星期五 Friday

19:30

戀愛·電影館

Cinematheque · Passion

票價 Tickets | MOP 60

《亂世兒女》由英國電影大師史丹利·寇比力克執導，改編自十八世紀威廉·梅克比斯·薩克雷的經典小說《巴里·林登的回憶錄》。這部電影講述在十八世紀，俊朗卻貧困的雷德蒙·巴里在決鬥中殺死了一名英國軍官，因而被迫逃離愛爾蘭。他先是在普魯士當兵，隨後成為間諜，再成為一名周旋於歐洲上流社會的賭徒與老千。他甚至改名換姓，與一名貴族婦人結婚，只為換取財富與認可，卻始終未能如願……

這部經典鉅作榮獲四項奧斯卡獎，當中包括最佳配樂獎。全片以細膩的美術風格加上精選的古典音樂準確重現十八世紀的氛圍，例如由英國古樂團演奏的巴哈《C大調雙大鍵琴協奏曲》第二樂章就為畫面增添歷史厚度。

In this lavish adaptation of William M. Thackeray's classic novel *The Memoirs of Barry Lyndon, Esq.*, legendary director Stanley Kubrick reimagines the rise and fall of a sensitive and dashing rogue. Forced to leave Ireland after killing an English officer in a duel, handsome young Redmond Barry seeks his fortune as a soldier in Prussia, as a spy then as a gambler living among the elite of Europe. He changes his name and marries an aristocrat for her wealth, but the acceptance he seeks eventually eludes him.

Kubrick's four-time Academy Award-winning epic showcases an equally meticulous pursuit of excellence in its use of classical music. Much like the film's period-accurate art direction, the 18th-century musical pieces, such as Bach's Concerto for Two Harpsichords in C minor, BWV 1060: II. Adagio, performed by The English Concert, lends the film a profound sense of historical gravity.

幕前幕後：范克萊本鋼琴大賽 Crescendo

2023 / 美國 USA



31.10

導演 Director | 希瑟·威爾克 Heather Wilk

時長 Duration | 96 分鐘 minutes

語言 Language | 英語 English

字幕 Subtitles | 中文、部分英文 Chinese and partially English

組別 Rating | A 組（老少咸宜）Group A (Suitable for all ages)

星期五 Friday

19:30

戀愛·電影館
Cinematheque · Passion

票價 Tickets | MOP 60

三十位全球頂尖鋼琴新星齊聚美國德州沃斯堡，參加第十六屆范·克萊本國際鋼琴大賽。這些年輕音樂家將輪番上陣，力爭金獎，為求一舉成名，踏上更大更高的舞台。這部紀錄片聚焦六場緊張刺激的賽事，記錄參賽者揮灑才華的瞬間。淘汰賽制、專業評審團、萬千觀眾，共同成就輝煌傳奇。

鏡頭深入比賽幕後，記錄一位又一位年輕鋼琴家如何面對壓力與失落，如何激勵自己發揮最大的潛能。人氣選手和奪冠大熱相繼出局，年僅十八歲的韓國鋼琴家任晷燦以黑馬之姿脫穎而出，成為該項賽事有史以來最年輕的金獎得主。

Set amongst the unlikely backdrop of cowboy boots, rodeos, and global geopolitics, this story depicts the time when thirty of the world's most promising musicians travel to Fort Worth, Texas to compete in the renowned Van Cliburn International Piano Competition. Vying for gold and their shot at classical piano stardom, the contestants must endure six intense performances, multiple elimination rounds and a discerning panel of jurors.

Behind the scenes, the documentary uncovers the stories of adversity, sacrifice, and heartbreak driving the pianists to perform at the highest level. As fan favourites and early contenders are eliminated, one unassuming genius rises to the top.

門票資訊 Ticketing Information



票價 Tickets | 澳門元 MOP 60

票務優惠 Discounts

- 戀愛·電影館會員可享八折購買電影門票優惠（每次最多購買四張）；
- 全日制學生、六十五歲或以上長者，可享半價優惠（入場時需出示證件）；
- 一次過購買十張或以上門票可享八折優惠。
- Members of the Cinematheque · Passion enjoy a 20% discount on film tickets (up to four per purchase);
- Full-time students and senior citizens aged 65 or above enjoy a 50% discount (Proof of identity to be shown upon admission);
- Each purchase of 10 or more tickets enjoys a 20% discount.

購票 Ticketing

戀愛·電影館 Cinematheque · Passion

售票處開放時間 Ticket Office Opening Hours | 10:00-23:30（逢星期一休館 closed on Mondays）

查詢電話 Enquiries | (853) 2852 2585

網頁 Website | www.cinematheque-passion.mo

注意事項 Remarks

- “戲中作樂 x 戀愛·電影館”放映活動之門票於 9 月 13 日（星期六）上午 10 時起，於戀愛·電影館售票處及網上售票系統同步公开发售；
 - 其餘延伸活動於 9 月 12 日（星期五）上午 10 時起開放報名，直至各項活動所註明的截止日期為止，有意參加者須透過“一戶通”活動報名系統登記；
 - 主辦單位保留更改活動內容、更換講者及導師之權利；
 - 除特別註明收費之活動外，其餘延伸活動免費參與，惟須預先登記報名；
 - 除活動取消外，所有收費活動一經繳費，概不退款；
 - 各項活動名額有限，已獲錄取者如因故無法出席，應儘早通知主辦單位，以便安排候補。無故缺席者，在下一屆澳門國際音樂節報名延伸活動時將自動列為候補；
 - 本局將安排人員於活動期間拍攝照片或錄影，作為存檔及活動評估之用。部分影像資料或將用於日後同類型活動之宣傳推廣，恕不另行通知；
 - 如本冊子之中文與英文版本內容有任何差異，概以中文版為準。
-
- Tickets for ‘Music on the Big Screen: Cinematheque · Passion’ will be available from 10 a.m. on 13 September (Saturday), at the Cinematheque · Passion’s ticket office and online ticketing system;
 - Registration for all other outreach activities begins at 10 a.m. on 12 September (Friday) and remains open until the specified deadlines for each activity. Interested participants must register via the Macao One Account (Activity Application);
 - The Cultural Affairs Bureau reserves the right to modify activity content or replace speakers and instructors as needed;
 - All outreach activities are free of charge unless otherwise specified. Pre-registration is required;
 - Refunds will not be issued for paid activities once payment is made, except in the case of event cancellation;
 - Places are limited. Registered participants unable to attend should inform the organiser as early as possible to allow for replacement arrangements. Those who are absent without prior notice will be placed on the waiting list for outreach activities, in the Festival’s next edition;
 - The organiser may photograph or film the activities for documentation and evaluation purposes. Some images may be used for promotional purposes in future similar events without further notice;
 - In case of discrepancies between the Chinese and English versions of this booklet, the Chinese version shall prevail.

報名 Registration

請登入一戶通的“活動報名”進行登記

Log into the ‘Activity Application’ section at the Macao One Account platform

查詢 Enquires

8399 6699（辦公時間 During office hours）

outreach@icm.gov.mo

延伸活動時間表 Outreach Programme Calendar

26.09 星期五 Friday	無伴奏合唱工作坊（一） A Cappella Workshop 1	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.46
-------------------------------	--	-------	--	-------------

28.09 星期日 Sunday	講座：《卡門》面面觀 Talk: Unravelling <i>Carmen</i>	16:30	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.42
-------------------------------	---	-------	--	-------------

03.10 星期五 Friday	無伴奏合唱工作坊（二） A Cappella Workshop 2	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.46
-------------------------------	--	-------	--	-------------

戲中作樂 x 戀愛 · 電影館：《春光奏鳴曲》 Music on the Big Screen: Cinematheque · Passion – <i>Impromptu</i>	19:30	戀愛 · 電影館 Cinematheque · Passion	p.48
---	-------	------------------------------------	-------------

04.10 星期六 Saturday	後台探索：《卡門》 Backstage Tour: <i>Carmen</i>	15:00 16:00	澳門文化中心綜合劇院後台 Backstage of Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	p.43
---------------------------------	--	-------------	---	-------------

08.10 星期三 Wednesday	無伴奏合唱工作坊（三） A Cappella Workshop 3	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.46
----------------------------------	--	-------	--	-------------

09.10 星期四 Thursday	無伴奏合唱工作坊（四） A Cappella Workshop 4	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.46
---------------------------------	--	-------	--	-------------

11.10 星期六 Saturday	一舖清唱——無伴奏合唱劇場 《維多利亞講》精選演出 Yat Po Singers – A curated showcase of <i>This Victoria Has No Secrets</i> – the A Cappella Theatre	15:00 17:00	花城公園側之空地（近成都街） Open space adjacent to Flower City Park (Rua de Seng Tou)	p.47
---------------------------------	--	-------------	--	-------------

戲中作樂 x 戀愛 · 電影館：《威爾第〈阿依達〉》 Music on the Big Screen: Cinematheque · Passion – <i>Verdi's Aida</i>	16:30	戀愛 · 電影館 Cinematheque · Passion	p.49
---	-------	------------------------------------	-------------

12.10 星期日 Sunday	一鋪清唱——無伴奏合唱劇場 《維多利亞講》精選演出 Yat Po Singers – A curated showcase of <i>This Victoria Has No Secrets</i> – the A Cappella Theatre	15:00 17:00	黑沙環公園 (近黑沙環衛生中心) Areia Preta Urban Park (near the Health Centre)	p.47
	演前導賞：《英國古樂團》 Pre-show Talk: <i>The English Concert</i>	19:00	聖若瑟勞工主保堂 St. Joseph the Worker Church	p.38
19.10 星期日 Sunday	吳巍即興演奏工作坊 Improvisation Workshop with Wu Wei	10:30	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.44
24.10 星期五 Friday	戲中作樂 x 戀愛・電影館： 《亂世兒女 (4K 修復版)》 Music on the Big Screen: Cinematheque・ Passion – <i>Barry Lyndon (4K Restoration)</i>	19:30	戀愛・電影館 Cinematheque・Passion	p.50
25.10 星期六 Saturday	演前導賞：《新濠博亞娛樂呈獻〈米哈伊爾・柏 尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團〉》 Pre-show Talk: <i>Melco Resorts & Entertainment Presents Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra</i>	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.39
26.10 星期日 Sunday	演前導賞：《新濠博亞娛樂呈獻〈米哈伊爾・柏 尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團〉》 Pre-show Talk: <i>Melco Resorts & Entertainment Presents Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra</i>	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.39
28.10 星期二 Tuesday	演前導賞：《愛沙尼亞愛樂室內合唱團》 Pre-show Talk: <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir</i>	19:00	聖若瑟勞工主保堂 St. Joseph the Worker Church	p.40
31.10 星期五 Friday	演前導賞：《足尖情弦》 Pre-show Talk: <i>Pas de Deux for Toes and Fingers</i>	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.41
	戲中作樂 x 戀愛・電影館： 《幕前幕後：范克萊本鋼琴大賽》 Music on the Big Screen: Cinematheque・ Passion – <i>Crescendo</i>	19:30	戀愛・電影館 Cinematheque・Passion	p.51
08.11 星期六 Saturday	演前導賞：《四季》 Pre-show Talk: <i>The Four Seasons</i>	19:00	澳門文化中心會議室 Conference Room, Macao Cultural Centre	p.41

場 地 Venues



澳門文化中心
Macao Cultural Centre
氹星海大馬路
Avenida Xian Xing Hai



聖若瑟勞工主保堂
St. Joseph the Worker Church
中心街 3 號
看台街 280-300 號
3, Rua Direita do Hipódromo
280-300, Rua da Tribuna



花城公園側之空地
Open space adjacent to Flower City Park
氹仔成都街
Rua de Seng Tou, Taipa



黑沙環公園（近黑沙環衛生中心）
Areia Preta Urban Park (near the Health Centre)
馬場東大馬路
Avenida Leste do Hipódromo



戀愛・電影館
Cinematheque • Passion
戀愛巷 9-13 號
9-13, Travessa da Paixão

購票指南

購票

1. 各場節目門票於 9 月 13 日（星期六）上午 10 時起透過“享澳門售票網”各購票點、電話及網上訂票同步公開發售；
2. 首日售票各場節目，每人每次每場最多限購 10 張門票。

購票優惠

Early Bird 早購七折優惠[#]

9 月 13 日至 9 月 20 日期間，凡以下列方式購買門票，即可享受七折早購優惠。9 月 21 日起以下列方式購買門票，可享八折優惠：

1. 一次購買 3 場不同場次門票；▲
2. 一次購買 10 張或以上同場門票；
3. 澳門教師證。[^]

音樂盛宴套票^{#▲}

一次購買 10 場或以上不同場次門票可享半價優惠。

半價優惠^{#▲}

1. 憑頤老咭或殘疾評估登記證購買門票；
2. 憑全日制學生證購買門票。

中銀客戶獨享特約節目優惠

憑中銀信用卡或中銀卡購買特約節目的任何張數門票，可享七折優惠。特約節目包括紀念冼星海誕辰一百二十周年音樂會《星海光年》及《黃河》。

八折優惠[#]

1. CCM 摯友、澳門樂團之友、澳門中樂團之友、澳門藝術博物館之友於 9 月 13 日至 9 月 20 日期間購買任何張數門票；
2. 憑中銀信用卡或中銀卡購買非特約節目的任何張數門票；
3. 憑工銀澳門、大西洋銀行、澳門國際銀行、澳門商業銀行、大豐銀行、華僑銀行澳門之萬事達卡、VISA 卡或銀聯卡購買任何張數門票；
4. 憑澳門航空目的地為澳門之登機證（航班代碼為 NX）於抵澳天起 7 天內到“享澳門售票網”各購票點購買任何張數門票。

[#] 此優惠不適用於購買延伸活動之門票。

[▲] 此優惠不適用於節目《藝萃菁英》。

[^] 每位持證人每場只限使用一張優惠門票；入場需出示相關證件，否則需付全額費用。

精選優惠

1. 凡購買新濠博亞娛樂呈獻《米哈伊爾·柏尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》節目門票總價滿 500 澳門元（按折扣後淨價計算），憑該節目總價滿 500 澳門元之門票惠顧新濠天地指定餐廳可享八折優惠，詳情請參閱網站 www.melco-resorts.com/doc/MIMF-special-offer.pdf；
2. 凡單次購買節目門票滿 500 澳門元（按折扣後淨價計算），即可獲贈澳門金沙度假區《音樂·味蕾》優惠券乙張，憑此優惠券惠顧澳門金沙度假區指定餐廳可享八五折優惠；
3. 凡單次購買節目門票滿 1,000 澳門元（按折扣後淨價計算），即可獲贈《音樂之旅》船票優惠券乙張，憑此優惠券購買“金光飛航”船票可享買一送一優惠；
4. 凡單次購買開幕鉅獻澳娛綜合與澳門國際音樂節聯合呈獻比才四幕歌劇《卡門》節目門票滿 500 澳門元（按折扣後淨價計算），即可獲贈澳娛綜合指定餐廳九折優惠券乙張、《畢加索：縱情尋美》展覽門票八折優惠券乙張，以及《畢加索：縱情尋美》禮品店九折優惠券乙張；
5. 上述第 2、3 及 4 點之優惠券多買多送，數量有限，送完即止；詳情請參閱優惠券；
6. 上述優惠只適用於透過“享澳門售票網”購買之澳門國際音樂節節目門票；
7. 如有任何爭議，澳門特別行政區政府文化局及優惠提供單位保留優惠之解釋權及最終決定權。

免費及不設劃位節目須知

1. 憑票免費入場之節目《藝萃菁英》於 9 月 13 日上午 10 時起透過“享澳門售票網”各購票點及網頁索取，每人每次限取 2 張；
2. 節目《藝萃菁英》、《英國古樂團》及《愛沙尼亞愛樂室內合唱團》均不設劃位，座位先到先得，請提早到場。

免費巴士

澳門文化中心之節目完場後設有免費巴士前往亞馬喇前地、高士德、筷子基和台山。

觀眾須知

1. 門票一經售出，概不退換；惟部分節目仍處於製作階段，年齡限制及建議屬暫定性質，倘最終年齡限制及建議須按節目內容作調整，不宜觀賞節目之已購票觀眾可憑完整門票，於指定期間辦理退票手續；如有關於年齡限制之調整，主辦單位將適時於澳門國際音樂節網頁、Facebook 專頁公佈更新資訊；
2. 觀眾請提前 10 分鐘到達表演現場；
3. 為免影響演出，主辦單位有權決定遲到者的入場時間及方式，以及有權謝絕遲到或中途離場的觀眾進場；
4. 節目只限 6 歲或以上人士入場，惟部分節目設有年齡限制及建議，詳見節目介紹頁。主辦單位有權要求出示相關證明文件，並有權拒絕未符合年齡限制之人士進場觀看節目；
5. 演出期間請關閉手提電話、其他發光及響鬧裝置；
6. 演出場內嚴禁吸煙及進食，並不得攜帶危險物品、飲料、食物及膠袋等進場；
7. 未經許可，不得錄音、錄影或拍照，以免影響演出及其他觀眾；
8. 門票不得以溢價轉售或用作任何推廣或商業用途，如發現有違反的情況，該門票將被取消且不獲退款，同時持票人將被拒絕入場；
9. 如有特殊情形，主辦單位有權臨時更改原定節目、演出者、演出時間、座位等安排的權利；
10. 本局會安排工作人員以拍照或錄影方式記錄活動情形，作為存檔及評估之用。部分圖像記錄可能用作日後同類型節目宣傳推廣之用，不作另行通知；
11. 如遇惡劣天氣，請密切留意文化局及澳門國際音樂節網頁、Facebook 專頁的公告；
12. 如有任何爭議，澳門特別行政區政府文化局保留解釋權及最終決定權。

購票地點

澳門

孫逸仙大馬路澳門文化中心地下
荷蘭園正街 71 號 B 地下
俾利喇街 108 號皇宮大廈地下 B 舖（即大家樂旁）
罈些喇提督大馬路 162-166 號賈梅士商業中心 2 樓 D
氹仔孫逸仙博士大馬路 267 號利民大廈地下 F 舖

香港

西營盤正街 18 號啟正中心 17 字樓 2 號室
（西營盤地鐵站 B3 出口）
電話：(852) 2380 5083

珠海

珠海市香洲區珠海大道 8 號華發商都 A3011 中影國際影城
電話：(86-756) 869 8882

中山

中山市南區興南路 12 號永安廣場 5 樓中影國際影城
電話：(86-760) 8889 6662

廣州

廣州市越秀區解放北路 618 號中國國旅
電話：(86-20) 22013392

購票熱線及網址

澳門：(853) 2840 0555
香港：(852) 8480 9038
中國內地：(86) 153 4481 8382
購票網址：ticketing.enjoymacao.mo
電郵：info@ticketing.enjoymacao.mo



節目查詢

電話：(853) 8399 6699（辦公時間）
電郵：fimm@icm.gov.mo
網址：www.icm.gov.mo/fimm



Booking Guide

TICKETING

1. Tickets will be on sale simultaneously through the Enjoy Macao Ticketing outlets, telephone and online booking from 10am on 13 September (Saturday);
2. On the first day of ticket sales, ticket purchases are limited to a maximum of 10 tickets per performance per person.

TICKETING DISCOUNTS

Early Bird Discounts[#]

Enjoy 30% discount on ticket purchases between 13 and 20 September, and 20% discount when purchasing tickets on or after 21 September:

1. For at least 3 different performances;[▲]
2. When purchasing 10 or more tickets for the same performance;
3. For holders of the Macao Teacher Card.[^]

“Musical Feast” Packages^{#▲}

Enjoy 50% discount on ticket purchases when purchasing 10 or more tickets for different performances.

50% Discount^{#▲}

1. For holders of Macao Senior Citizen Card or Disability Assessment Registration Card;
2. For holders of valid full-time Student Card.

Exclusive Discount for BOC Cardholders

Enjoy 30% discount on tickets for the special programmes including the concerts for the 120th Anniversary of Xian Xinghai’s Birth *River of Legacy* and *The Yellow River* by presenting a BOC Credit Card or BOC Card.

20% Discount[#]

1. For CCM Friends, OM Friends, Friends of the Macao Chinese Orchestra and Friends of the Macao Museum of Art who purchase tickets between 13 and 20 September;
2. For holders of BOC Credit Card or BOC Card who purchase tickets for the shows except the special programmes;
3. For holders of MasterCard, VISA or UnionPay card from ICBC (Macao), BNU, Luso International Banking Ltd., BCM Bank, Tai Fung Bank or OCBC Macau;
4. For Air Macau customers who purchase tickets at the Enjoy Macao Ticketing outlets by presenting their boarding pass (flight code NX) within 7 days upon their arrival in Macao.

[#] The offer is not applicable to ticket purchases for the Outreach Programme activities.

[▲] The offer is not applicable to ticket purchases for the programme *Bravo Macao!*.

[^] Each cardholder can only use one discounted ticket per performance. Cardholders are required to present the respective document for admission, otherwise the full ticket fares will be charged.

SPECIAL OFFERS

1. Customers who purchase tickets for the *Melco Resorts & Entertainment Presents Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra* over MOP500 (net price after discounts) are entitled to enjoy 20% discount at selected restaurants at City of Dreams by presenting the physical or electronic tickets. Please refer to the website at www.melco-resorts.com/doc/MIMF-special-offer.pdf for details;
2. Customers who purchase tickets for programmes over MOP500 (net price after discounts) are entitled to receive one “Taste & Music” discount voucher to enjoy 15% discount at selected restaurants at Sands Resorts Macao;
3. Customers who purchase tickets for the programmes over MOP1,000 (net price after discounts) are entitled to receive a “buy-1-get-1-free” voucher for Cotai Water Jet ferry tickets;
4. Customers who purchase tickets for the *Grand Opening: SJM and the Macao International Music Festival Co-present Carmen – Opera in Four Acts by Georges Bizet* over MOP500 (net price after discounts) are entitled to receive one discount voucher to enjoy 10% discount at selected restaurants at SJM Resorts, S.A., one 20% discount voucher for tickets to exhibition “PICASSO: Beauty & Drama” and one 10% discount voucher for the exhibition gift shop;
5. Discount vouchers for the offers mentioned in Point 2, 3 and 4 are limited and subject to availability. Buy more, get more! Please refer to the relevant vouchers for details;
6. These offers are only applicable to ticket purchases for the MIMF programmes through the Enjoy Macao Ticketing outlets;
7. In case of any disputes, the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government and the entity providing these offers reserve the right of interpretation and final decision.

FREE PERFORMANCES AND GENERAL SEATING

1. Tickets for the performance *Bravo Macao!* with free admission can be obtained from 10am on 13 September through the Enjoy Macao Ticketing outlets and website. Each person is limited to two tickets per time;
2. Seating for the performances *Bravo Macao!*, *The English Concert* and *Estonian Philharmonic Chamber Choir* is not assigned and is available on a first-come, first-served basis.

FREE TRANSPORTATION

Free transportation to Praça Ferreira Amaral, Avenida de Horta e Costa, Fai Chi Kei and Toi San will be available after every performance at the Macao Cultural Centre.

NOTICE

1. The tickets sold are non-refundable and non-exchangeable. However, some programmes are still in the course of creation and the minimum age restrictions and recommendations are tentative. If there is an adjustment in regard to the minimum age restrictions and recommendations according to the content of the programme, spectators with tickets for the programmes that cannot attend the programmes, can request a refund by presenting their intact tickets within the designated period. The updates about the adjustment of age restrictions will be announced by the organiser on the Macao International Music Festival website and its respective page on Facebook;
2. The organiser strongly urges audience members to arrive at the performance venues 10 minutes before the performance;
3. The organiser reserves the right to determine at what time and in what manner latecomers are admitted, and to reject the admission of latecomers or audience members who abandon the performance venue during the performance;
4. Children under the age of 6 will not be admitted to the programmes. Minimum age restrictions and recommendations are applied to some programmes. Please refer to the introduction of the programmes. The organiser reserves the right to request and to examine the valid ID to determine his or her age, and to deny admission to any persons when proof of minimum age cannot be provided;
5. All mobile phones, beeping and lighting devices should be switched off throughout the performances;
6. Smoking, eating, drinking or the possession of plastic bags and/or objects considered dangerous is prohibited in the performance venues;
7. To avoid undue disturbance to the performers and audience members, camera and recording devices are strictly prohibited unless expressly authorised by the organiser;
8. The tickets cannot be resold at a price higher than the original price or used for any promotional or commercial purposes. In case of any violations, the tickets will be cancelled without any refund and the ticket holder will be denied admission;
9. The organiser reserves the right to change the programme, the cast of performers, the performing date or time and the seats at any time;
10. Activities will be photographed or videotaped by IC staff for archival or evaluation purposes. Some of the photographs may be used for promotion of similar activities without consent from the participants in advance;
11. In case of inclement weather conditions, please check the Cultural Affairs Bureau's website, the Macao International Music Festival website and the respective page on Facebook for the latest updates;
12. The Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government reserves the right of interpretation and final decision of any disputes on these terms.

COUNTER SALES

Macao

Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macao Cultural Centre, G/F, Macao
No. 71B, Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, Macao
No. 108, Rua de Francisco Xavier Pereira, Edf. Palácio Building, G/F, Macao (Next to Café de Coral)
Nos. 162-166, Avenida do Almirante Lacerda, Centro Comercial Camões 2 Andar D, Macao
No. 267, Avenida Dr. Sun Yat Sen, Lei Man Building, G/F, Shop F, Taipa

TICKETING HOTLINES AND WEBSITES

Macao: (853) 2840 0555

Hong Kong: (852) 8480 9038

Mainland China: (86) 153 4481 8382

Online Ticketing: ticketing.enjoymacao.mo

Email: info@ticketing.enjoymacao.mo



ENQUIRIES

Telephone: (853) 8399 6699 (during office hours)

Email: fimm@icm.gov.mo

Website: www.icm.gov.mo/fimm





澳門大賽車博物館
MUSEU DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU
MACAO GRAND PRIX MUSEUM

展開你的傳奇旅程

EMBARK ON A LEGENDARY JOURNEY

立即購票！

GRAB YOUR TICKETS NOW!



蠟像由杜莎夫人蠟像館所創造及全權擁有
The figures shown are created and owned by Madame Tussauds

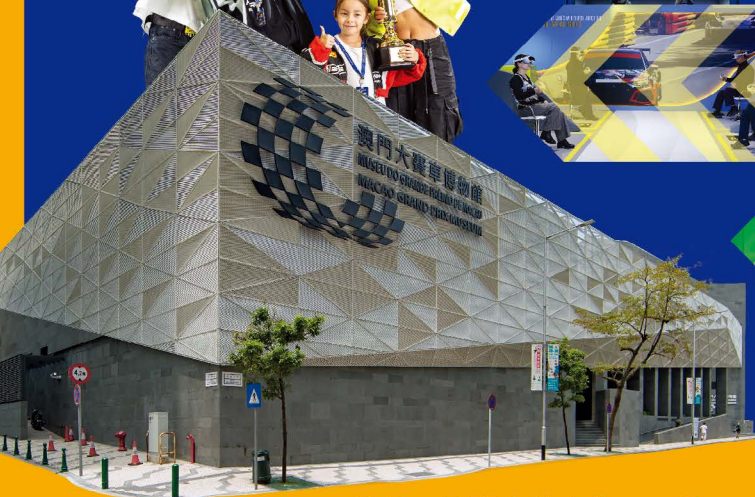


電單車解構
MOTORCYCLE DECONSTRUCTED

車手蠟像
RACER WAX FIGURES



賽事體驗區
RACE DAY EXPERIENCE



地址：澳門高美士街431號



(853) 8593 0515, (853) 8593 0516 <https://mgpm.macaotourism.gov.mo>



澳門特別行政區政府旅遊局
MACAO GOVERNMENT TOURISM OFFICE



学生惠 随心飞

最高15%机票优惠



扫码开启惊喜旅程





HOUSE OF
DANCING WATER

水藝極致 幻化水舞之境



立即購票



由 GIULIANO PEPARINI 執導



新濠天地
CITY OF DREAMS





HAMPTON
— COURT —

漢普閣

享專屬佳餚 品海鮮盛宴

Indulge in Signature Quality at
a Buffet of Ocean Treasures

體驗自選現煮的烹調藝術，每道精緻菜式為你奉上。

Experience culinary artistry crafted to your taste and served at your table.



立即預訂
Book Now

倫敦人名匯2樓 | 亨利私廚，漢普閣
Level 2, Londoner Grand | Henry's Kitchen, Hampton Court
+853 8118 8822

THE
LONDONER
— MACAO —

PICASSO

畢加索：縱情尋美

Beauty & Drama

主辦單位
Organizer



澳娛綜合
SJM Resorts, S.A.



購票及詳情
Ticketing and Details

場地贊助
Venue Sponsor



GRAND LISBOA PALACE RESORT
澳門上葡京綜合度假村 MACAU

聯合主辦
Joint Organizer



指導單位
Patronage

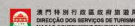
澳門特別行政區政府社會文化局
Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau
Secretariat for Social Affairs and Culture of the Government of the Macao Special Administrative Region

協辦單位
Co-organizers



澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

支持機構
Supporter



20.07
26.10.2025



澳門上葡京綜合度假村二樓 220 (南門)

Level 2 – 220, Grand Lisboa Palace Resort Macau (South Entrance)

中銀 銀聯信用卡

銀聯二維碼全年消費活動

75周年特別呈獻

國內

(不含港澳台地區)

廣東省內逾3,400家商戶

消費滿RMB200

立減 **30**
RMB

*每名客戶每月可享立減1次

大灣區系列信用卡

可享受**1%現金回贈**

*回贈上限MOP500



中國澳門

實體商戶

消費滿MOP300

立減 **20**
MOP

*每名客戶每日可享立減1次，必須使用中銀POS機交易才能享受立減優惠



中國香港

實體商戶

消費滿HKD100

立減 **10**
HKD

*每名客戶每日可享立減1次



銀聯二維碼使用指南

- 1 澳門中銀手機銀行「收付款」→「銀聯二維碼」，或；
- 2 雲閃付App「收付款」/「掃一掃」

優惠詳情及
信用卡申請



條款及細則：

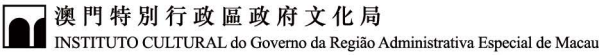
1. 此項業務由中國銀行（澳門）提供；
2. 中銀大灣區系列信用卡包括中銀銀聯大灣區卡、中銀銀聯Bay Plus青年卡、中銀銀聯財富卡及中銀銀聯尊貴卡；
3. 中銀大灣區系列信用卡1%回贈由銀聯國際有限公司提供；
4. 優惠數量有限，額滿即止；
5. 優惠受條款及細則約束。



服務熱線 **888 95566**
www.bankofchina.com/mo



主辦機構
Organiser



支持機構
Supported by



特約銀行伙伴
Special Bank Partner



指定消費卡伙伴
Official Card Partners



媒體伙伴
Media Partners



指定船公司
Official Ferry Company



節目 Programme	地點 Venue	日期 Date	時間 Time	票價 Tickets 澳門元 MOP	半價 50% off	七折 30% off	八折 20% off	正價 100%
澳娛綜合與澳門國際音樂節 聯合呈獻比才四幕歌劇 《卡門》 SJM and the Macao International Music Festival Co-present <i>Carmen</i> – Opera in Four Acts by Georges Bizet	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	03.10 星期五 Fri	19:30	980				
				800				
				600				
				500				
				400				
				300				
		04.10 星期六 Sat		980				
				800				
				600				
				500				
				400				
				300				
古卡·羅西塔與澳門中樂團 Cuca Roseta and the Macao Chinese Orchestra	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	11.10 星期六 Sat	20:00	400				
				300				
				200				
				150				
英國古樂團 The English Concert	聖若瑟勞工主保堂 St. Joseph the Worker Church	12.10 星期日 Sun	20:30	200				
湯瑪斯·漢普森的馬勒 Thomas Hampson Sings Mahler	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	16.10 星期四 Thu	20:00	400				
				300				
				200				
				150				
極致笙色 Sheng's Ultimate Timbre	澳門文化中心小劇院 Small Auditorium, Macao Cultural Centre	18.10 星期六 Sat	20:00	300				
				250				
星海光年 River of Legacy	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	18.10 星期六 Sat	20:00	500				
				400				
				300				
				200				
				150				

節目 Programme	地點 Venue	日期 Date	時間 Time	票價 Tickets 澳門元 MOP	半價 50% off	七折 30% off	八折 20% off	正價 100%
新濠博亞娛樂呈獻《米哈伊爾·柏尼夫與拉赫曼尼諾夫國際管弦樂團》 Melco Resorts & Entertainment Presents <i>Mikhail Pletnev and the Rachmaninoff International Orchestra</i>	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	25.10 星期六 Sat	20:00	600				
				500				
				400				
				300				
		26.10 星期日 Sun		600				
				500				
				400				
				300				
愛沙尼亞愛樂室內合唱團 Estonian Philharmonic Chamber Choir	聖若瑟勞工主保堂 St. Joseph the Worker Church	28.10 星期二 Tue	20:00	150				
足尖情弦 Pas de Deux for Toes and Fingers	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	31.10 星期五 Fri	20:00	500				
				400				
				300				
				200				
黃河 The Yellow River	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	07.11 星期五 Fri	20:00	300				
				250				
				200				
				150				
四季 The Four Seasons	澳門文化中心綜合劇院 Grand Auditorium, Macao Cultural Centre	08.11 星期六 Sat	20:00	450				
				350				
				250				
				150				

免費門票（每人每次限取兩張，不設劃位） Free Admission Tickets (maximum two per person per collection; free seating)

節目 Programme	地點 Venue	日期 Date	時間 Time	
藝萃菁英 Bravo Macao!	澳門文化中心小劇院 Small Auditorium, Macao Cultural Centre	19.10 星期日 Sun	15:00	☐ 1 ☐ 2

免責聲明

澳門特別行政區政府文化局僅為本項目提供協調及技術協助，一切創作內容及由項目成員表達的任何觀點，均不代表本局立場。

Disclaimer

The Cultural Affairs Bureau of the Macao Special Administrative Region Government provides liaison and technical support to the project only. Any views/opinions expressed by the project team are those of the project only and do not reflect the views of the Cultural Affairs Bureau.

此書可在官網下載
This brochure can be downloaded from our wesite:
www.icm.gov.mo/fimm

